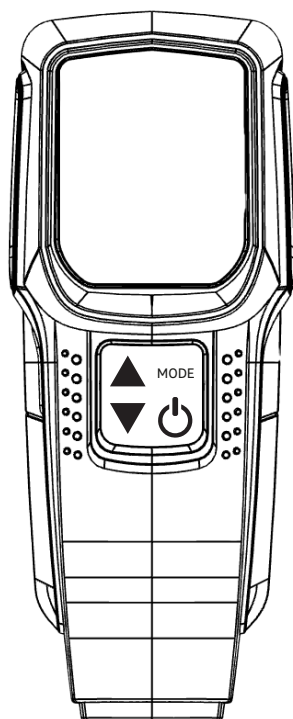


DEXTER

Multi function detector
MD-098



EAN code : 3276007795677

Tout d'abord, nous vous remercions d'avoir opté pour le détecteur multifonction portatif.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit, sous peine de provoquer un rayonnement laser dangereux et un choc électrique. La personne en charge de l'équipement doit s'assurer que tous les utilisateurs comprennent ces instructions et les respectent.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Toutes les instructions doivent être lues et respectées afin de travailler en toute sécurité avec l'outil de mesure. Veillez à ne jamais rendre méconnaissables les signes d'avertissement figurant sur l'outil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE ET JOIGNEZ-LES À L'OUTIL DE MESURE LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS.

- **PRODUIT LASER GRAND PUBLIC DE CLASSE 2**
- **Attention - L'utilisation d'autres équipements d'exploitation ou de réglage ou l'application d'autres méthodes de traitement que celles mentionnées ici peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements**



- **Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne pas regarder dans le faisceau laser direct ou réfléchi, même à distance.** Vous pourriez aveugler quelqu'un, provoquer des accidents ou endommager vos yeux.
- **Si un rayonnement laser atteint votre œil, vous devez délibérément fermer les yeux et détourner immédiatement la tête du faisceau.**
- **N'apportez aucune modification à l'équipement laser.**
- **N'utilisez pas les lunettes de visualisation laser comme des lunettes de sécurité.** Les lunettes de visualisation laser sont utilisées pour améliorer la visualisation du faisceau laser, mais elles ne protègent pas contre le rayonnement laser.
- **N'utilisez pas les lunettes de visualisation laser comme des lunettes de soleil ou sur la route.** Les lunettes de visualisation laser n'offrent pas une protection UV complète et réduisent la perception des couleurs.
- **Ne faites réparer l'outil de mesure que par des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil de mesure.
- **Ne laissez pas les enfants utiliser l'outil de mesure laser sans surveillance.** Ils pourraient aveugler involontairement d'autres personnes ou s'aveugler eux-mêmes.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil de mesure dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Des étincelles peuvent se former dans l'outil de mesure et enflammer la poussière ou les fumées.



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires fournis sont également marqués du sigle « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées applicables, énumérées dans la directive EMC 2014/30/EU et les directives RoHS 2011/65/EU et 2015/863/EU.



2012/19/EU (directive DEEE) : Les produits marqués de ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour un recyclage adapté, renvoyez ce produit à votre fournisseur local lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans les points de collecte prévus à cet effet.



Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom		DÉTECTEUR MULTIFONCTION
Article		MD-098
Objets détectés		BOIS, CÂBLES AC, MÉTAL
Capacité de détection maximale	Tube métallique ferromagnétique	70 mm
	Tube métallique non ferromagnétique	70 mm
	BOIS	30 mm
	Câble AC sous tension	50 mm
Plage de réglage de l'angle horizontal de l'électronique		0°~90°
Température ambiante		0 °C~40 °C / ± 1 °C
Humidité ambiante		0 % HR~99,9 % HR
Fonction de ligne laser		Deux lignes laser perpendiculaires l'une à l'autre
Longueur d'onde laser		630~660nm
Classe de laser		2 , <1 mW
Arrêt automatique du rétroéclairage		Environ 30 secondes sans fonctionner
Arrêt automatique		Environ 2 minutes sans fonctionner
Alimentation électrique		Batterie 4.5V 3-AAA
Témoin d'état		Voyant LED à trois couleurs
Courant de fonctionnement		< 80 mA
Température de fonctionnement		0 °C~40 °C
Humidité de l'environnement de fonctionnement		0 %HR~90 %HR sans condensation
Environnement de stockage		-20 °C~+60 °C, ≤ 85 % HR (sans piles)
Dimensions		198 mm×81 mm×60 mm
Poids		Environ 270 g (sans piles)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

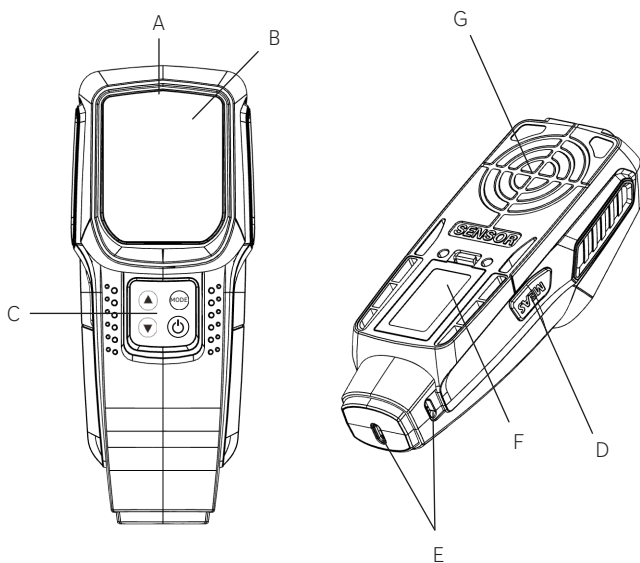
RO

EN

Le détecteur multifonction MD-098 utilise une technologie de signal électronique avancée pour détecter l'emplacement précis du métal, du bois et des câbles AC sous tension cachés derrière les parois. En outre, ce détecteur peut mesurer la température et l'humidité ambiantes en temps réel. Grâce à ses fonctions de niveau électronique et de ligne laser, il est l'outil idéal pour le câblage de décoration intérieure, l'installation d'équipements électriques (tels que les climatiseurs et les hottes de cuisine) et la détection de meubles en bois et de structures de produits en bois.

- Il est à noter que cet instrument n'est pas un instrument universel capable de détecter n'importe quel matériau dans une paroi.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'outil, afin d'en assurer la bonne utilisation.
- Conservez-le soigneusement après utilisation.

APERÇU DU PRODUIT



- A.** Témoin d'état LED
B. Écran LCD
C. Bouton de fonction :

UP (HAUT)

DOWN (BAS)

MODE

POWER (MARCHE/ARRÊT)



- D.** Bouton de détection
E. Trou de sortie de la lumière perforé au laser
F. Emplacement des piles
G. Zone du capteur

APERÇU DE L'ÉCRAN LCD

A. Icône du mode de détection :

MÉTAL



CÂBLE AC SOUS
TENSION



BOIS



B. Témoin d'intensité du signal de détection

à trois couleurs : vert/jaune/rouge

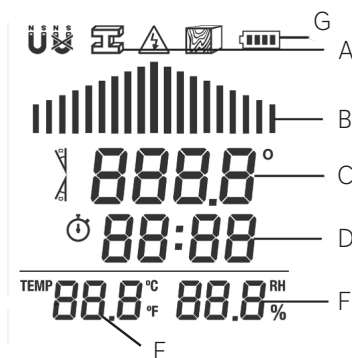
C. Valeur d'affichage de l'angle

D. Durée du tracé de ligne laser

E. Température ambiante (°C / °F)

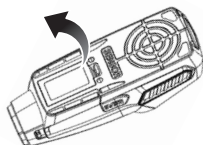
F. Taux d'humidité ambiante

G. Indicateur de batterie



INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Retirer le couvercle du compartiment à piles
2. Placer la sangle en tissu noir
3. Insérer 3 piles AAA dans le compartiment en respectant la polarité
4. Fermer le couvercle du compartiment à piles



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en marche et arrêt

Appuyer brièvement sur le bouton  pour allumer l'outil, qui émet alors un « bip », et entrer en mode de détection.

Appuyer longuement sur le bouton  pour éteindre l'outil.

Unité de température

Pour passer de °C à °F, appuyer longuement sur le bouton  jusqu'à ce que vous entendiez un double « bip ».

SÉLECTION DU MODE

L'outil dispose de 3 modes.

1. Mode Détection
2. Mode Ligne laser à angle horizontal
3. Mode Ligne laser à angle vertical

Lorsque l'outil est allumé, appuyer brièvement sur le bouton **MODE** pour passer du mode Détection au mode Ligne laser.

Mode Détection

En mode Détection, appuyer sur les boutons  et  pour passer au mode désiré : MÉTAL, CÂBLES AC, BOIS

Quel que soit le mode de détection utilisé, il convient d'abord de calibrer l'outil.

Comment calibrer :

1. Choisir le mode de détection (Bois, Câbles AC, Métal)
2. Placer l'outil à plat contre la surface
3. Appuyer sur le bouton de détection et le maintenir enfoncé.
Ne pas déplacer l'outil tant que l'étalonnage n'est pas terminé
(2 secondes avec un bip sonore)
4. Bouger lentement et le maintenir à plat contre la paroi.
Ne pas relâcher le bouton de détection pendant toute la durée du processus.

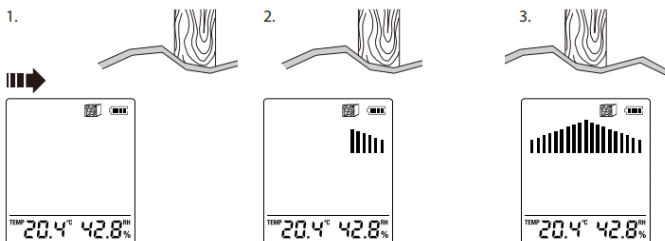
Scanner pour bois

Après le calibrage, continuer à maintenir le bouton de détection enfoncé. Se déplacer lentement sur la surface. Tandis que l'outil s'approche du montant en bois, l'indicateur d'intensité du signal à l'écran commence à s'allumer à gauche ou à droite. Cela signifie qu'il se rapproche de la cible. Continuer à se déplacer dans cette direction.

Lorsque la barre de l'indicateur de signal est rouge et que l'avertisseur sonore retentit, cela signifie que le centre du montant est atteint.

Pour s'assurer de l'emplacement du montant, recommencer en sens inverse.

Note : Si le calibrage est effectué au-dessus d'un montant, il se peut qu'aucun montant ne soit détecté. Déplacer les outils de quelques centimètres vers la droite ou la gauche pour recommencer.



Scanner pour métaux et câbles AC sous tension

Après le calibrage, continuer à maintenir le bouton de détection enfoncé (D).

Déplacer lentement l'outil sur la surface.

Tandis que l'outil s'approche de la partie en métal ou du câble AC, l'indicateur d'intensité du signal à l'écran commence à s'allumer à gauche ou à droite.

Cela signifie qu'il se rapproche de la cible.

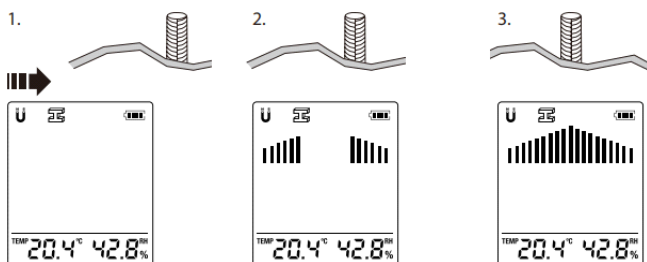
Continuer à se déplacer dans cette direction. Lorsque la barre de l'indicateur de signal est rouge et que l'avertisseur sonore retentit, cela signifie que le centre de la partie en métal ou du câble AC est atteint.

Aller en sens inverse et marquer l'endroit où les barres de signal atteignent leur maximum depuis cette direction.

Le point médian de deux marques est le centre approximatif de l'objet.

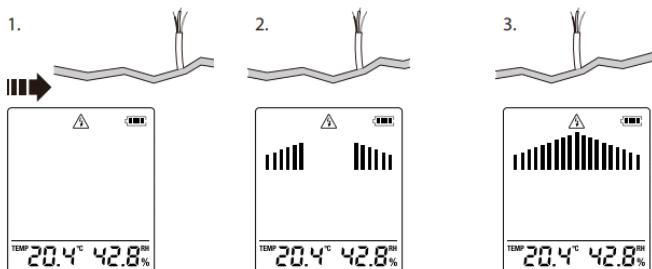
Note : Si le calibrage est effectué au-dessus d'une partie en métal ou d'un câble AC, il se peut qu'aucune partie en métal ou aucun câble AC ne soit détecté. Déplacer les outils de quelques centimètres vers la droite ou la gauche pour recommencer.

Métal



- Si la paroi contient à la fois du métal magnétique (fer) et du métal non magnétique (aluminium, cuivre) et que celui-ci est proche, il peut ne pas être détecté ou cela signifie que le type de métal (magnétique/non magnétique) est incorrect.
- Les murs en panneaux de ciment, les murs en briques de ciment et les murs en béton ne peuvent pas faire l'objet d'une détection précise.

Câble AC sous tension



Mode Ligne laser

Lorsque l'outil est allumé, appuyer brièvement sur le bouton  pour passer du mode Détection au mode Ligne laser.

FR Deux modes de projection laser sont disponibles, selon le type d'utilisation : horizontal ou vertical.

ES  permet de passer du premier au second mode.

PT Appuyer sur le bouton  pour choisir la durée de ligne laser souhaitée : 10 min / 30 min / 60 min / 0 min (non chronométré).

IT Appuyer sur le bouton Down (bas) pour choisir le mode de ligne laser souhaité : vertical, horizontal ou les deux.

L'outil ne s'arrêtera pas avant la fin de la durée programmée. Il est toutefois possible

EL de l'éteindre manuellement en appuyant sur le bouton  pendant environ 2 secondes.

PL

INSTRUCTIONS DE CALIBRAGE POUR LE NIVEAU ÉLECTRONIQUE

UA Si l'angle de la machine présente des problèmes évidents ou s'il est nécessaire d'effectuer des mesures précises en mode Ligne laser, il est nécessaire de calibrer la machine.

EN

1. Pour commencer le calibrage, lorsque l'outil est allumé et en mode Ligne laser, appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette deux bips et que les modes d'affichage horizontal et vertical passent au numéro 1.
2. Placer la machine sur une surface horizontale et attendre que l'affichage de l'angle de la machine se stabilise. Appuyer sur le bouton Down (bas) et attendre que l'affichage de l'angle de la machine indique 0 ($\pm 0,5$). À ce stade, les modes horizontal et vertical de la machine passent du numéro 1 au numéro 2.
3. Placer ensuite la machine à la verticale sur la même surface horizontale et attendre que l'affichage de l'angle de la machine se stabilise. Appuyer à nouveau sur le bouton Down (bas) et attendre que les modes horizontal et vertical de la machine passent du numéro 2 à H/U. Cela indique que le calibrage est terminé.

CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

- Retirer les piles avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Veuillez retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Veuillez installer les piles correctement en respectant les pôles + et - des piles.
- Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée : le fait de placer les piles dans un environnement à haute température entraîne un risque d'explosion ; ne pas jeter les piles au feu. Recouvrez les bornes des piles avec du ruban isolant pour éviter qu'elles n'entrent en contact direct avec d'autres objets. De nombreux pays disposent de réglementations sur l'élimination des piles. Veiller à respecter les réglementations locales en vigueur.

CONSEILS DE FONCTIONNEMENT

1. Avant d'utiliser le détecteur, vérifier le niveau de la batterie. Si le symbole d'alimentation de l'écran est vide, cela indique que les piles doivent être remplacées par des neuves.
2. Pour garantir des performances de détection optimales, tenir la partie arrière de l'instrument pendant le fonctionnement et garder l'autre main à une distance d'au moins 15 cm (6 pouces) du détecteur.
3. Manipuler l'équipement avec précaution. Lors de la mesure, veiller à ce que la carte de détection soit proche de la surface de l'objet mesuré et qu'elle ne soit pas de travers ou séparée de celui-ci.
4. Le détecteur n'est pas en mesure de détecter les câbles AC sous tension dans les tuyaux métalliques, les câbles recouverts de métal, les parois métalliques ou les parois à haute densité.
5. La présence de métal ferromagnétique et non ferromagnétique à proximité immédiate dans une paroi peut affecter les fonctions de détection et d'identification du métal du détecteur.
6. Éviter d'utiliser le détecteur à proximité d'ondes électriques puissantes ou dans des endroits soumis à des interférences à haute fréquence.
7. Ne pas utiliser le détecteur dans des endroits où la température et l'humidité sont élevées.
8. Dans la mesure du possible, éviter d'utiliser l'instrument sur des parois humides.
9. En raison des variations de densité des matériaux, le détecteur ne détecte pas toujours correctement les plaques d'ardoise ou les plaques mixtes.
10. En cas de pose de clous, de découpe ou de perçage de trous dans les murs, les plafonds ou les sols, il convient de faire preuve de prudence afin d'éviter d'endommager les fils et les tuyaux situés derrière eux.
11. Les câbles sous tension peuvent être détectés, mais les lignes externalisées, les lignes inutilisées, les lignes téléphoniques, les lignes de télévision par câble et les lignes non chargées ne seront pas détectées comme des câbles sous tension.
12. Le détecteur ne convient pas à la détection de métaux lorsque la paroi mesurée est une paroi métallique ou que le matériau métallique de la paroi est trop densément réparti.
13. **Ne pas oublier de couper l'alimentation électrique en cas de travail à proximité d'une ligne à courant alternatif sous tension.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

GARANTIE

Les produits DEXTER sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

FR Cet outil est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

ES En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

PT Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

IT Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

EL Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays. En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

PL Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- UA**
- Fournir une preuve d'achat
 - Qu'aucune réparation et/ou changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- RO**
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
 - Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- EN**
- Qu'aucune détérioration ne soit survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
 - Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
 - Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
 - Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
 - Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
 - Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau...).
 - Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par DEXTER), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration
 - Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
 - Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
 - Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de paysagistes, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

En primer lugar, gracias por su elección del detector multifunción portátil. Lea atentamente las instrucciones de seguridad y el manual de usuario antes de utilizar este producto; de lo contrario, podría provocar una radiación láser peligrosa y descargas eléctricas. La persona responsable del equipo deberá asegurarse de que todos los usuarios comprendan estas instrucciones y las respeten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Deberán leerse y respetarse todas las instrucciones para trabajar de forma segura con la herramienta de medición. Mantenga en perfecto estado las etiquetas de advertencia colocadas sobre la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS E INCLÚYALAS CON LA HERRAMIENTA DE MEDICIÓN CUANDO LA ENTREGUE A UN TERCERO.

- **PRODUCTO LÁSER PARA EL PÚBLICO EN GENERAL DE CLASE 2**
- **Precaución - El uso de otros equipos operativos o de ajuste o la aplicación de otros métodos de procesamiento distintos de los aquí mencionados podrían conllevar una exposición peligrosa a radiación**



- **No dirija el haz de láser hacia personas o animales y no mire al haz de láser directo o reflejado, ni siquiera desde lejos.** Podría cegar a alguien, provocar accidentes o dañarse la vista.
- **Si la radiación láser alcanzara sus ojos, deberá cerrarlos deliberadamente y girar inmediatamente la cabeza lejos del haz.**
- **No realice ninguna modificación en el equipo láser.**
- **No utilice las gafas de visión láser como gafas de seguridad.** Las gafas de visión láser se utilizan para mejorar la visualización del rayo láser, pero no protegen contra la radiación láser.
- **No utilice las gafas de visión láser como gafas de sol o para conducir.** Las gafas de visión láser no ofrecen protección UV completa y reducen la percepción de los colores.
- **Encargue la reparación de la herramienta de medición únicamente a personal especializado cualificado que utilice piezas de repuesto originales.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta de medición.
- **No permita que los niños utilicen la herramienta de medición láser sin supervisión.** Podrían cegar involuntariamente a otras personas o a sí mismos.
- **No utilice la herramienta de medición en atmósferas explosivas como, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Podrían generarse chispas en la herramienta de medición que podrían inflamar el polvo o los vapores.



Este producto y, si fuera aplicable, los accesorios suministrados, también llevan la marca "CE" y, por lo tanto, cumplen las normas europeas armonizadas aplicables enumeradas en la Directiva sobre compatibilidad electromagnética EMC 2014/30/UE, la Directiva sobre restricción de sustancias peligrosas RoHS 2011/65/UE y (UE) 2015/863.



2012/19/UE (Directiva RAEE): Los productos marcados con este símbolo no pueden eliminarse como residuos urbanos sin clasificar en la Unión Europea. Para el reciclaje adecuado, devuelva este producto a su proveedor local tras la compra de un equipo nuevo equivalente, o deséchelo en los puntos de recogida previstos para dicho efecto.



Marcado de conformidad que indica que el producto cumple las normativas técnicas ucranianas aplicables.

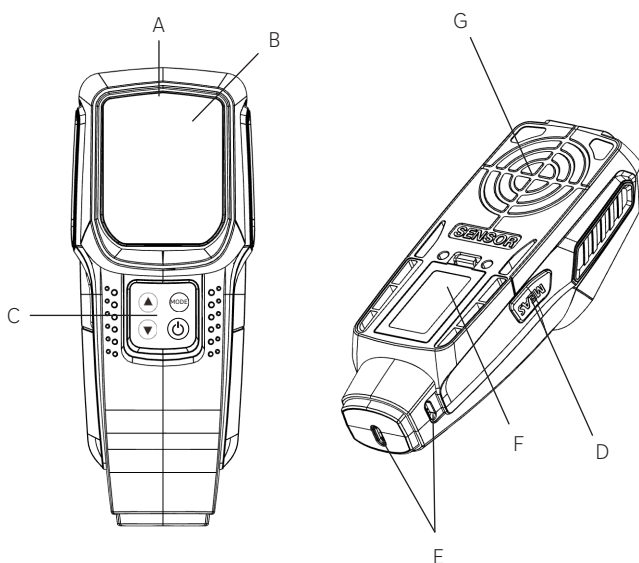
ESPECIFICACIONES

Nombre		DETECTOR MULTIFUNCIÓN
Elemento		MD-098
Objetos de detección		MADERA, CABLES DE CA, METAL
Capacidad máxima de detección	Tubo metálico ferromagnético	70 mm
	Tubo metálico no ferromagnético	70 mm
	MADERA	30 mm
	Cable bajo tensión de CA	50 mm
Rango de ángulo horizontal electrónico		0°-90°
Temperatura ambiente		0 °C-40 °C / ±1 °C
Humedad ambiental		0 % HR-99,9 % HR
Función de línea láser		Dos líneas láser perpendiculares entre sí
Tipo de láser		630-660 nm
Clase de Láser		2 , <1 mW
Apagado automático de la retroiluminación		Unos 30 segundos sin funcionamiento
Apagado automático		Alrededor de 2 minutos sin funcionamiento
Alimentación		Batterie 4.5V 3-AAA
Indicación de estado		Indicador LED de tres colores
Corriente de funcionamiento		<80 mA
Temperatura de funcionamiento:		0 °C ~ 40 °C
Humedad ambiental de funcionamiento		0 % HR-90 % HR sin condensación
Entorno de almacenamiento		-20 °C~+60 °C, ≤85 % HR (sin pilas)
Dimensiones		198 mm×81 mm×60 mm
Peso		Unos 270 g (sin pilas)

El detector multifunción MD-098 utiliza una avanzada tecnología de señales electrónicas para detectar la ubicación precisa de metal, madera y cables bajo tensión de CA ocultos tras las paredes. Además, este detector puede medir la temperatura ambiente y la humedad en tiempo real. Con sus funciones de nivel electrónico y línea láser, es la herramienta perfecta para trabajos de decoración y cableado en interiores, instalación de equipos eléctricos (como pueden ser equipos de aire acondicionado y campanas extractoras) y detección de muebles y estructuras de productos de madera.

- Este instrumento no es un instrumento universal que pueda detectar cualquier material dentro de las paredes. Esperamos que los usuarios puedan entenderlo.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar el instrumento correctamente.
- Guárdelo correctamente después de su uso.

VISIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



A. Indicador luminoso LED de estado

B. Pantalla de LCD

C. Botón de función:

ARRIBA

ABAJO

MODOS

ENCENDIDO



D. Botón de detección

E. Orificio de salida de luz perforado de láser

F. Compartimento de las pilas

G. Zona de sensores

VISIÓN GENERAL DE LA PANTALLA DE LCD

A. Icono de modo de detección:

FR

METAL



ES

CABLE BAJO
TENSIÓN DE CA



PT

MADERA



IT

EL

PL

UA

RO

EN

B. Indicador de intensidad de la señal de detección con tres colores: verde/amarillo/rojo

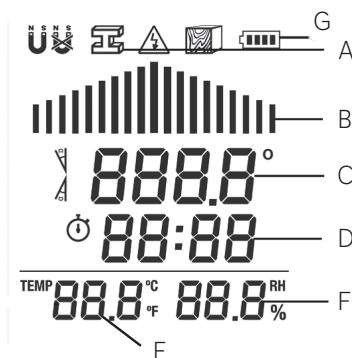
C. Valor de lectura de ángulo

D. Tiempo de línea láser

E. Temperatura ambiente (°C / °F)

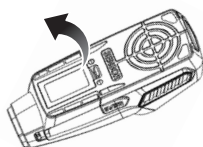
F. Índice de humedad ambiental

G. Indicador de las pilas



INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas
2. Coloque la cinta de tela negra
3. Instale 3 pilas AAA en el compartimento con la polaridad correcta
4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas



INSTRUCCIONES DE USO

Encendido y apagado

Realice una pulsación corta del botón  para encender la herramienta con un pitido y entrar en el modo de detección.

Efectúe una pulsación larga del botón  para apagar la herramienta.

Unidad de temperatura

Para cambiar entre °C y °F, realice una pulsación larga del botón  hasta que oiga un doble "bip".

SELECCIÓN DEL MODO

La herramienta tiene 3 modos.

1. Modo de detección
2. Modo de línea láser de ángulo horizontal
3. Modo de línea láser de ángulo vertical

Cuando la herramienta esté encendida, realice una pulsación corta del botón **MODE** para cambiar entre el modo de detección y los modos de línea láser.

Modo de detección

En el modo de detección, pulse los botones  y  para cambiar al modo deseado: METAL, AC WIRE (CABLE DE CA) o WOOD (MADERA).

Sea cual sea el modo de detección, necesitará calibrar la herramienta en primer lugar.

Cómo calibrar:

1. Seleccione el modo de detección (Wood (Madera), AC wire (Cable de CA), Metal)
2. Coloque la herramienta plana contra la superficie
3. Pulse y mantenga presionado el botón de detección.
No mueva la herramienta hasta que no haya finalizado la calibración (2 segundos con un pitido)
4. Desplace la herramienta lentamente y manténgala plana contra la pared.
No suelte el botón de detección durante todo el proceso.

Escáner de madera

Tras la calibración, mantenga pulsado el botón de detección.

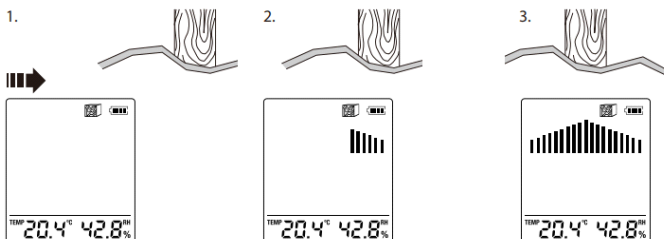
Mueva lentamente por la superficie. A medida que se acerque al travesaño, el indicador de intensidad de la señal de la pantalla comenzará a iluminarse desde la izquierda o la derecha. Esto significa que se acerca al objetivo.

Siga avanzando en esa dirección.

Cuando la barra indicadora de señal esté roja y suene el zumbador, habrá llegado al centro del travesaño.

Para asegurarse de la ubicación del travesaño, podrá empezar de nuevo desde el sentido contrario.

Nota: Si se realiza la calibración sobre un travesaño, es posible que no pueda detectar ninguno. Desplace la herramienta unos centímetros a la derecha o a la izquierda para volver a empezar



Escáner de metal y cables bajo tensión de CA

Tras la calibración, siga manteniendo pulsado el botón de detección (D).

Desplace lentamente la herramienta por la superficie.

A medida que se acerque al metal o al cable de CA, el indicador de intensidad de la señal de la pantalla comenzará a iluminarse desde la izquierda o la derecha.

Esto significa que se acerca al objetivo.

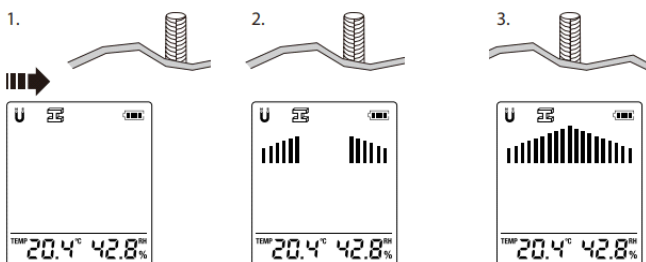
Siga avanzando en esa dirección; cuando la barra indicadora de señal esté roja y suene el zumbador, habrá alcanzado el centro del metal o del cable de CA.

Invierta la dirección y marque el punto en el que las barras de señal alcanzan su punto máximo desde esa dirección.

El punto medio de dos marcas será el centro aproximado del objeto.

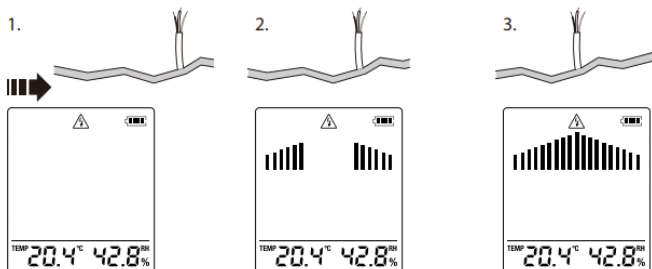
Nota: Si se realiza la calibración sobre un metal/cable de CA, es posible que no pueda detectar ninguno de ellos. Desplace la herramienta unos centímetros a la derecha o a la izquierda para volver a empezar.

Metal



- Si la pared contuviera tanto metal magnético (Fe) como metal no magnético (aluminio, cobre) y están cerca, es posible que no se detecten o que el tipo de metal (magnético/no magnético) sea incorrecto.
- Las paredes de paneles y cemento, de ladrillos y cemento y de hormigón podrían no detectarse con precisión.

Cable bajo tensión de CA



Modo de línea láser

Cuando la herramienta esté encendida, realice una pulsación corta del botón  para cambiar entre el modo de detección y el modo de línea láser.

Existen dos modos de proyección láser disponibles, en función de si utiliza : Horizontal o Vertical.

El botón  pasa del primer al segundo modo.

Pulse el botón  para seleccionar el temporizador de línea láser deseado: 10min / 30min / 60min / 0min (sin temporizador).

Pulse el botón Abajo para elegir el modo de línea láser: Vertical, Horizontal o ambos. La herramienta no se apagará hasta el final del temporizador establecido. No obstante, podrá apagarse manualmente pulsando el botón  durante unos 2 segundos.

INSTRUCCIONES DE CALIBRACIÓN DEL NIVEL ELECTRÓNICO

Si el ángulo de la máquina presentara problemas evidentes o fuera necesario realizar una medición precisa en el modo de línea láser, será necesario calibrar la máquina.

1. Para iniciar la calibración, con la herramienta encendida y en modo línea láser, presione y mantenga pulsado el botón  hasta que la máquina emita dos pitidos y los modos de visualización horizontal y vertical cambien al número 1.
2. Coloque la máquina sobre una superficie horizontal y espere hasta que se establezca la lectura del ángulo de la máquina. Pulse el botón Abajo y espere hasta que la pantalla del ángulo de la máquina muestre 0 ($\pm 0,5$). En este momento, los modos horizontal y vertical de la máquina cambiarán del número 1 al 2.
3. A continuación, coloque la máquina verticalmente sobre la misma superficie horizontal y espere hasta que se establezca la lectura del ángulo de la máquina. Pulse de nuevo el botón Abajo y espere hasta que los modos horizontal y vertical de la máquina cambien del número 2 a H/U. Esto indicará que la calibración ha finalizado.

CONSEJOS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- Retire las pilas antes de la limpieza del producto.
- Retire las pilas cuando no piense utilizar el producto durante un período de tiempo prolongado.
- Instale las pilas correctamente de acuerdo con los polos positivo y negativo de las mismas.
- Deseche las pilas usadas de forma adecuada: la colocación de las pilas en un entorno de alta temperatura causará un riesgo de explosión. No arroje las pilas al fuego. Tape los terminales de las pilas con cinta aislante para evitar que entren en contacto directo con otros objetos. Muchos países tienen normativas sobre la eliminación de pilas. Respete la normativa local pertinente.

CONSEJOS DE USO

1. Antes de utilizar el detector, compruebe el nivel de carga de las pilas. Si el símbolo de encendido de la pantalla estuviera vacío, esto indicará que es necesario sustituir las pilas por unas nuevas.
2. Para garantizar un rendimiento de detección óptimo, sujete la cola del instrumento durante el funcionamiento y mantenga la otra mano a una distancia mínima de 15 cm del detector.
3. Manipule el equipo con cuidado. Al medir, asegúrese de que la placa de detección esté cerca de la superficie del objeto que vaya a medir y no esté inclinada ni separada del mismo.
4. El detector no podrá medir cables bajo tensión de CA dentro de tubos metálicos, cables con revestimiento metálico, paredes metálicas o paredes de alta densidad.
5. La presencia tanto de metal ferromagnético como no ferromagnético en las proximidades de una pared podría afectar a la detección e identificación de las funciones de metal del detector.
6. Evite utilizar el detector cerca de ondas eléctricas fuertes o en lugares con interferencias de alta frecuencia.
7. No utilice el detector en lugares con temperatura y humedad elevadas.
8. Evite utilizar el instrumento sobre paredes húmedas siempre que sea posible.
9. Debido a las variaciones en la densidad de los materiales, es posible que el detector no siempre detecte correctamente las placas de pizarra o mixtas.
10. Al clavar, cortar o taladrar orificios en paredes, techos o suelos, tenga cuidado para evitar dañar los cables y tuberías que haya detrás.
11. Los cables bajo tensión podrían detectarse, pero las líneas subcontratadas, las líneas no utilizadas, las líneas de teléfono, las líneas de televisión por cable y las líneas sin carga no se detectarán como líneas con corriente.
12. El detector no será adecuado para la detección de metales cuando la pared medida sea una pared metálica o el material metálico de la pared esté distribuido de forma demasiado densa.
13. **Recuerde desconectar la alimentación cuando trabaje cerca de una línea bajo tensión de CA.**

GARANTÍA

Los productos DEXTER están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

La herramienta tiene una garantía de 5 años a contar desde la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con el personal de su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste. Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no se haya producido ningún deterioro resultante del ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante del atasco del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por DEXTER, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

Antes de mais nada, agradecemos por ter escolhido o detetor multifunções portátil. Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do utilizador antes de utilizar este produto, caso contrário pode provocar radiações laser perigosas e choques elétricos. A pessoa responsável pelo equipamento deve certificar-se de que todos os utilizadores compreendem estas instruções e as respeitam.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Todas as instruções devem ser lidas e respeitadas para trabalhar com a ferramenta de medição de forma segura. Deixe sempre os sinais de aviso na ferramenta visíveis e legíveis.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA E INCLUA-AS COM A FERRAMENTA DE MEDIÇÃO QUANDO A TRANSMITIR A TERCEIROS.

- **PRODUTO A LASER DE CLASSE 2 PARA O GRANDE PÚBLICO**
- **Cuidado — Autilização de outros equipamentos de medição ou de regulação ou a aplicação de outros métodos de processamento para além dos aqui mencionados pode resultar numa exposição perigosa a radiações**



- **Não oriente o raio laser na direção de pessoas ou animais e não olhe para o raio laser diretamente ou de forma refletida, nem mesmo à distância.** Há risco de cegar alguém, causar acidentes ou lesionar os seus olhos.
- **Se a radiação laser atingir o seu olho, deve fechar deliberadamente os olhos e desviar imediatamente a cabeça do feixe.**
- **Não efetue quaisquer modificações no equipamento laser.**
- **Não utilize os óculos de visualização do laser como óculos de proteção.** Os óculos de visualização do laser servem para melhorar a visualização do raio laser, mas não protegem contra a radiação laser.
- **Não utilize os óculos de visualização a laser como óculos de sol ou no trânsito.** Os óculos de visualização a laser não oferecem uma proteção UV completa e reduzem a perceção das cores.
- **A reparação da ferramenta de medição só deve ser efetuada por uma pessoa qualificada e com peças sobressalentes originais.** Esta regra garante a segurança da ferramenta de medição.
- **Não permita que crianças utilizem o instrumento de medição a laser sem supervisão.** Podem cegar involuntariamente outras pessoas ou a si próprias.
- **Não utilize a ferramenta de medição em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** Podem produzir-se faíscas na ferramenta de medição suscetíveis de inflamar o pó ou os fumos.



Este produto e os acessórios fornecidos — se aplicável — também têm a marcação CE com "CE" e estão, portanto, em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis listadas na Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva RoHS 2011/65/UE) 2015/ 863



2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local aquando da compra de equipamento novo equivalente ou elimine-o nos pontos de recolha designados.



Marcação da conformidade do produto com os regulamentos técnicos aplicáveis da Ucrânia.

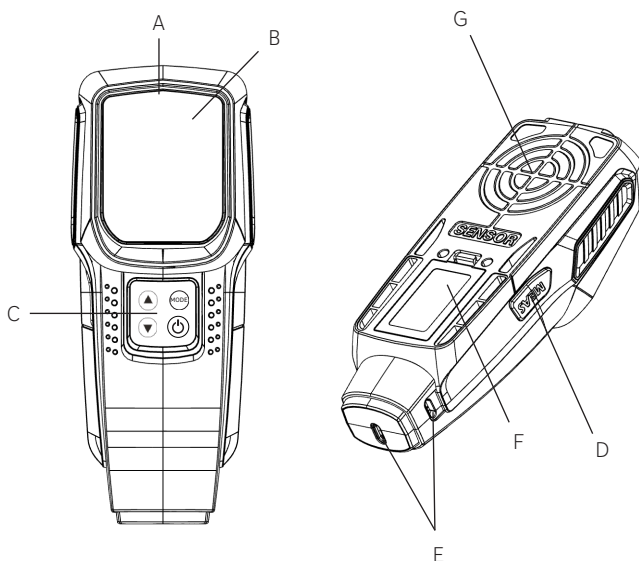
ESPECIFICAÇÕES

Nome		DETETOR MULTIFUNÇÕES
Artigo		MD-098
Objetos de deteção		MADEIRA, FIOS ELÉTRICOS, METAL
Capacidade máxima de deteção	Tubo metálico ferromagnético	70 mm
	Tubo metálico não ferromagnético	70 mm
	MADEIRA	30 mm
	Fio CA vivo	50 mm
Intervalo de ângulos horizontais eletrónicos		0°~90°
Temperatura ambiente		0 °C~40 °C / ±1 °C
Humidade ambiente		0%HR~99,9%HR
Função da linha do laser		Duas linhas de laser perpendiculares entre si
Tipo de laser		630-660 nm»
Classe laser		2, <1 mW
Retroiluminação com desligamento automático		Cerca de 30 segundos sem funcionamento
Desligamento automático		Cerca de 2 minutos sem funcionamento
Fonte de alimentação		Pilhas 4.5V, 3AAA
Indicação de estado		Indicação LED de três cores
Operação atual		<80 mA
Temperatura de funcionamento		0 °C~40 °C
Humidade ambiente de funcionamento		0%HR~90%HR sem condensação
Ambiente de armazenamento		-20 °C~+60 °C, ≤85%HR (sem bateria)
Dimensão		198 mm×81 mm×60 mm
Peso		Cerca de 270 g (sem bateria)

O detetor multifunções MD-098 utiliza tecnologia avançada de sinais electrónicos para detetar a localização precisa de metal, madeira e fios eléctricos CA escondidos atrás das paredes. Além disso, este detetor pode medir a temperatura e a humidade ambiente em tempo real. Com as suas funções de nível electrónico e linha laser, é a ferramenta perfeita para a cablagem de decoração de interiores, instalação de equipamentos eléctricos (como aparelhos de ar condicionado e exaustores de cozinha) e deteção de estruturas de mobiliário e produtos de madeira.

- Este instrumento não é um instrumento universal que pode detetar qualquer material na parede. Espero que isso esteja claro para os utilizadores.
- Leia atentamente este manual para garantir a utilização correta.
- Guarde-o corretamente após a utilização.

VISÃO GERAL DO PRODUTO



A. Luz LED indicadora de estado

B. Ecrã LCD

C. Botão de função:

PARA CIMA

PARA BAIXO

MODE

ENERGIA



D. Botão Detetar

E. Orifício de saída da luz perfurada a laser

F. Compartimento da bateria

G. Zona do sensor

VISÃO GERAL DO ECRÃ LCD

A. Ícone do modo de deteção:

METAL



FIO CA VIVO



MADEIRA



B. Indicador da intensidade do sinal de deteção com três cores: verde/amarelo/vermelho

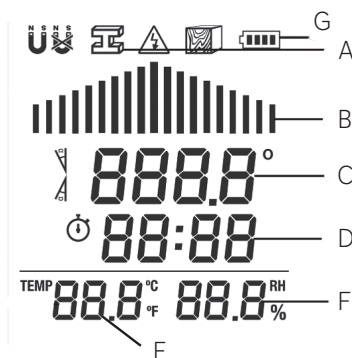
C. Valor de visualização do ângulo

D. Tempo de linha laser

E. Temperatura ambiente (°C / °F)

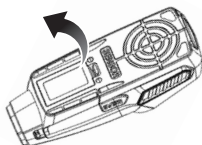
F. Taxa de humidade ambiente

G. Indicador das pilhas



INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas
2. Coloque a tira de tecido preto
3. insira 3 pilhas AAA no compartimento com a polaridade correta
4. Feche a tampa do compartimento das pilhas



INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Ligar e desligar

Prima brevemente o botão  para ligar a ferramenta com um sinal sonoro e entrar no modo de deteção.

Prima longamente o botão  para desligar a ferramenta.

Unidade de temperatura

Para alternar entre °C e °F, prima longamente o botão  até ouvir um duplo "bip".

SELEÇÃO DO MODO

A ferramenta tem 3 modos.

1. Modo de detecção
2. Modo de linha laser de ângulo horizontal
3. Modo de linha laser de ângulo vertical

Quando a ferramenta estiver ligada, prima brevemente o botão **MODE** para alternar entre o modo de detecção e os modos de linha laser.

Modo de detecção

No modo de detecção, prima os botões  e  para mudar para o modo pretendido: METAL, FIO CA ou MADEIRA.

Independentemente do modo de detecção em que se encontra, é necessário calibrar primeiro a ferramenta.

Como calibrar:

1. Escolha o modo de detecção (madeira, fio CA, metal)
2. Coloque a ferramenta na horizontal contra a superfície
3. Prima e mantenha premido o botão Detetar.
Não mova a ferramenta até à conclusão da calibração (2 segundos com um sinal sonoro)
4. Mova-a lentamente e mantenha-a encostada à parede.
Não solte o botão Detetar durante todo o processo.

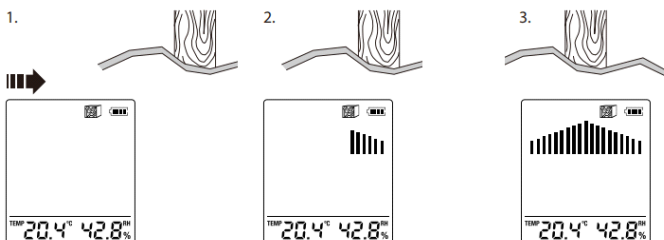
Detetor de madeira

Após a calibração, continue a manter o botão Detetar premido. Mova a ferramenta lentamente sobre a superfície. À medida que se aproxima do objeto, o indicador da intensidade do sinal no ecrã começa a acender-se à esquerda ou à direita. Isto significa que se está a aproximar do alvo. Continue a avançar nessa direção.

Quando a barra indicadora de sinal estiver vermelha e o sinal sonoro soar, terá atingido o centro do objeto.

Para se certificar da localização do objeto, pode recommear a operação no sentido inverso.

Nota: Se calibrar sobre um objeto, é possível que não detete qualquer objeto. Mova as ferramentas alguns centímetros para a direita ou para a esquerda para recommear



Detetor de fios CA e de metal

Após a calibração, continue a manter o botão Detetar premido **D**).

Mova a ferramenta lentamente sobre a superfície.

À medida que se aproxima do fio CA ou do metal, o indicador de intensidade do sinal no ecrã começa a acender-se da esquerda ou da direita.

Isto significa que se está a aproximar do alvo.

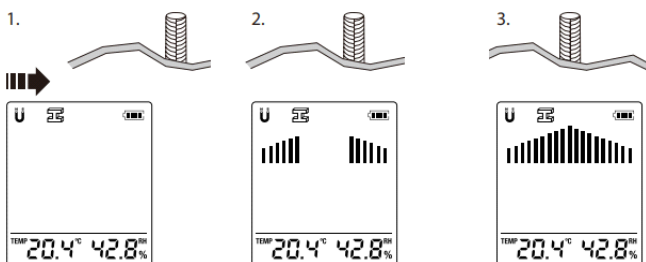
Continue a mover-se nessa direção: quando a barra indicadora de sinal estiver vermelha e o sinal sonoro soar, terá atingido o centro do metal ou do fio CA.

Inverta a direção e marque o ponto onde as barras de sinal atingem o pico nessa direção.

O ponto médio de duas marcas é o centro aproximado do objeto.

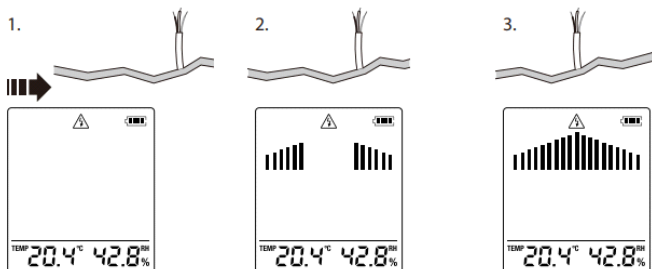
Nota: Se calibrar sobre um metal / fio CA, poderá não detetar qualquer metal / fio CA.
Mova as ferramentas alguns centímetros para a direita ou para a esquerda para recomeçar.

Metal



- Se a parede tiver metal magnético (Fe) e metal não magnético (alumínio, cobre) e estiver próxima, pode não ser detetada ou o tipo de metal (magnético/não magnético) pode estar errado.
- Não é possível detetar com precisão paredes de painéis de cimento, paredes de tijolos com cimento e paredes de betão.

Fio elétrico CA



Modo da linha do laser

Com a ferramenta ligada, prima brevemente o botão  para alternar entre o modo de detecção e o modo de linha laser.

FR Estão disponíveis dois modos de projeção de laser, dependendo se estiver a utilizar: Horizontal ou Vertical.

ES  O botão muda do primeiro para o segundo modo.

PT Prima o botão  para seleccionar o temporizador de linha laser pretendido: 10min / 30min / 60min / 0min (não temporizado).

IT Prima o botão para baixo para seleccionar o modo de linha laser : Vertical, Horizontal ou ambas.

EL A ferramenta não se desliga até ao final do temporizador definido. No entanto, pode ser desligada manualmente ao premir o botão  durante cerca de 2 segundos.

PL

UA

RO

EN

INSTRUÇÕES DE CALIBRAÇÃO DO NÍVEL ELETRÔNICO

Se o ângulo da máquina apresentar problemas óbvios ou se for necessário efetuar uma medição precisa no modo de linha laser, é necessário calibrar a máquina.

1. Para iniciar a calibração, com a ferramenta ligada e no modo de linha laser, prima e mantenha premido o botão  até a máquina emitir dois sinais sonoros e os modos de visualização horizontal e vertical mudarem para o número 1.
2. Coloque a máquina numa superfície horizontal e espere que o ecrã do ângulo da máquina estabilize. Prima a tecla para baixo e aguarde que o ângulo da máquina indique 0 ($\pm 0,5$). Neste momento, os modos horizontal e vertical da máquina mudam do número 1 para o 2.
3. Em seguida, coloque a máquina na vertical sobre a mesma superfície horizontal e espere que o ecrã do ângulo da máquina estabilize. Prima novamente a tecla para baixo e aguarde que os modos horizontal e vertical da máquina mudem do número 2 para H/U.
Isto indica que a calibração está concluída.

DICAS DE SEGURANÇA DAS PILHAS

- Remova as pilhas antes da limpeza ou da manutenção.
- Retire as pilhas quando o produto não for utilizado durante um longo período.
- Instale as pilhas corretamente de acordo com os pólos positivo e negativo das pilhas.
- Elimine corretamente as pilhas usadas: a colocação das pilhas num ambiente de alta temperatura causará um risco de explosão, por isso não coloque as pilhas no fogo. Envolve os terminais das pilhas com fita isoladora para evitar que entrem em contacto direto com outros objetos. Muitos países têm regulamentos sobre a eliminação de pilhas. Respeite os regulamentos locais relevantes.

DICAS DE FUNCIONAMENTO

1. Antes de utilizar o detetor, verifique o nível das pilhas. Se o símbolo de energia no ecrã estiver vazio, as pilhas têm de ser substituídas por novas.
2. Para garantir um desempenho de deteção ótimo, segure a extremidade do instrumento durante o funcionamento e mantenha a outra mão a pelo menos 15 cm de distância do detetor.
3. Manuseie o equipamento com cuidado. Ao medir, certifique-se de que a placa de deteção está próxima da superfície do objeto a ser medido e que não está inclinada ou separada do mesmo.
4. O detetor não pode medir fios condutores de corrente alternada em tubos metálicos, fios revestidos de metal, paredes metálicas ou paredes de alta densidade.
5. A presença de metal ferromagnético e não ferromagnético em estreita proximidade numa parede pode afetar a deteção e identificação de funções metálicas pelo detetor.
6. Evite utilizar o detetor perto de ondas elétricas fortes ou em locais com interferências de alta frequência.
7. Não utilize o detetor em locais com temperatura e humidade elevadas.
8. Sempre que possível, evite utilizar o instrumento em paredes húmidas.
9. Devido às variações de densidade do material, o detetor pode nem sempre detetar corretamente ardósia ou placas mistas.
10. Ao pregar, cortar ou fazer furos em paredes, tetos ou pavimentos, tenha cuidado para evitar danificar os fios e os tubos que se encontram por trás deles.
11. Os fios elétricos podem ser detetados, mas as linhas subcontratadas, as linhas não utilizadas, as linhas telefônicas, as linhas de TV por cabo e as linhas não carregadas não serão detetadas como linhas elétricas.
12. O detetor não é adequado para a deteção de metais quando a parede medida é uma parede metálica ou o material metálico na parede está muito densamente distribuído.
13. **Não se esqueça de desligar a fonte de alimentação quando estiver a trabalhar perto de uma linha elétrica de corrente alternada.**

GARANTIA

Os produtos DEXTER são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

FR A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

ES Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

PT As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial. As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor IT de segurança e os motores, em caso de desgaste.

EL Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

PL Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que não se tenha verificado qualquer deterioração em resultado de uma regulação incorreta do carburador.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não tenham sido utilizadas peças incorretas, peças não fabricadas pela DEXTER e que a causa da deterioração tenha sido comprovada.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.

Innanzitutto, grazie per aver scelto il rilevatore multifunzione portatile. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e il manuale d'uso; in caso contrario, si potrebbero subire pericolose radiazioni laser e scosse elettriche. Il responsabile dell'apparecchiatura deve assicurarsi che tutti gli utenti comprendano le presenti indicazioni, rispettandole.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per lavorare in sicurezza con lo strumento di misura, è necessario leggere e rispettare tutte le istruzioni. Assicurarsi che i segnali di avvertimento sullo strumento siano sempre leggibili.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO E ALLEGARLE ALLO STRUMENTO DI MISURA QUANDO LO SI CONSEGNA A TERZI.

- **PRODOTTO LASER DI CONSUMO DI CLASSE 2.**
- **Attenzione - La presenza di altre apparecchiature di comando o di regolazione, oppure l'applicazione di metodi di lavorazione diversi da quelli qui menzionati può comportare una pericolosa esposizione alle radiazioni**



- **Non dirigere il raggio laser verso persone o animali e non fissare il raggio laser diretto o riflesso, nemmeno da lontano.** Il raggio laser potrebbe accecare qualcuno, causare incidenti o danneggiare gli occhi dell'utente.
- **Se le radiazioni laser colpiscono gli occhi, è necessario chiuderli immediatamente e allontanare subito la testa dal raggio.**
- **Non apportare modifiche all'apparecchiatura laser.**
- **Non utilizzare occhiali per laser come occhiali di protezione.** Gli occhiali per laser sono utilizzati per migliorare la visualizzazione del raggio laser, ma non proteggono dalle radiazioni.
- **Non utilizzare occhiali per laser come occhiali da sole o per guidare.** Gli occhiali per laser non offrono una completa protezione UV e riducono la percezione dei colori.
- **Far riparare lo strumento di misura solo da specialisti qualificati, utilizzando parti di ricambio originali.** Ciò garantirà a lungo la sicurezza dello strumento di misura.
- **Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento di misurazione laser senza supervisione.** Potrebbero accecare involontariamente altre persone o se stessi.
- **Non utilizzare strumenti di misura in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** All'interno dello strumento di misura potrebbero formarsi scintille tali da incendiare polveri o fumi.



Questo prodotto, ed eventualmente anche gli accessori in dotazione, è contrassegnato dal marchio "CE" ed è pertanto conforme agli standard europei armonizzati applicabili elencati nella Direttiva EMC 2014/30/UE, nonché nella Direttiva RoHS 2011/65/UE e (UE) 2015/863.



2012/19/UE (direttiva RAEE): I prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati nell'Unione Europea. Per un corretto riciclo, restituire questo prodotto al fornitore locale al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente, oppure smaltirlo presso centri di raccolta autorizzati.



Marchio di conformità dei prodotti alla normativa tecnica ucraina applicabile.

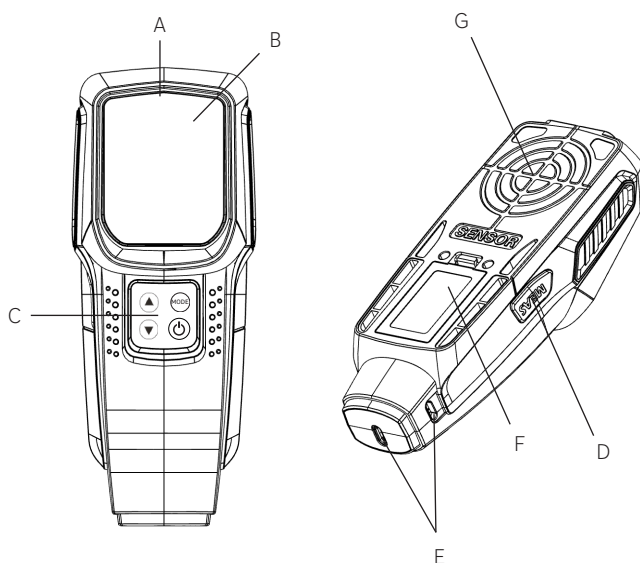
SPECIFICHE

Nome		RILEVATORE MULTIFUNZIONE
Articolo		MD-098
Rilevamento Oggetti		LEGNO, FILI ELETTRICI SOTTO TENSIONE, METALLO
Massima capacità di rilevamento	Tubo metallico ferromagnetico	70 mm
	Tubo metallico non ferromagnetico	70 mm
	LEGNO	30 mm
	Fili elettrici sotto tensione	50 mm
Range di misurazione digitale dell'angolo orizzontale		0°-90°
Temperatura ambiente		0°C-40 °C/±1 °C
Umidità ambiente		0% RH-99.9% RH
Funzione linea laser		Due linee laser perpendicolari
Tipo di laser		630-660 nm
Classe laser		2 , <1mW
Spegnimento automatico della retroilluminazione		Circa 30 secondi senza utilizzo
Spegnimento automatico		Circa 2 minuti senza utilizzo
Alimentazione		Batterie 4.5V 3-AAA
Indicazione dello stato		Indicazione LED a tre colori
Corrente di funzionamento		<80 mA
Temperatura di funzionamento		0°C-40°C
Umidità dell'Ambiente di utilizzo		0% RH-90% RH in assenza di condensa
Ambiente di stoccaggio		-20 °C~+60 °C, ≤85% RH (senza batterie)
Dimensioni		198 mm×81 mm×60 mm
Peso		Circa 270 g (senza batterie)

Il rilevatore multifunzione MD-098 utilizza un'avanzata tecnologia di segnale digitale per individuare la posizione precisa di metalli, legno e fili elettrici sotto tensione alloggiati all'interno delle pareti. Inoltre, il rilevatore può misurare temperatura e umidità ambiente in tempo reale. Grazie alle funzioni digitali e alla linea laser, è lo strumento perfetto per il cablaggio di decorazioni interne, l'installazione di apparecchiature elettriche (quali condizionatori d'aria e cappe aspiranti), oltre che per il rilevamento di elementi e strutture in legno.

- Non si tratta di uno strumento universale in grado di rilevare qualsiasi materiale alloggiato nella parete e ci auguriamo che gli utenti possano comprenderlo.
- Leggere attentamente il presente manuale per un suo corretto utilizzo.
- Consigliamo di riportarlo correttamente dopo l'uso.

PANORAMICA DEL PRODOTTO



A. Indicatore LED dello stato

B. Display LCD

C. Pulsante di funzione:

UP

DOWN

MODE

POWER



D. Pulsante di rilevamento

E. Foro di uscita del punto laser

F. Alloggiamento delle batterie

G. Zona sensore

PANORAMICA DEL DISPLAY LCD

A. Icona modalità di rilevamento:

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

METALLO



FILI ELETTRICI SOTTO
TENSIONE



LEGNO



B. Indicatore di potenza del segnale di rilevamento a tre colori: verde/giallo/rosso

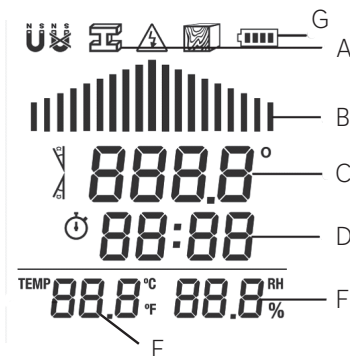
C. Valore di visualizzazione dell'angolo

D. Tempo di durata della linea laser

E. Temperatura ambiente (°C/°F)

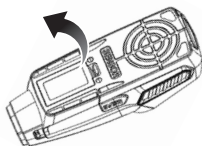
F. Tasso di umidità ambiente

G. Indicatore del livello delle batterie



INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie
2. Posizionare la striscia in tessuto nero
3. Inserire 3 batterie AAA nel vano seguendo la corretta polarità
4. Chiudere il coperchio del vano batterie



ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Accensione e spegnimento

Premere brevemente il pulsante  e lo strumento si accenderà emettendo un segnale acustico; accedere poi alla modalità rilevamento.

Premere a lungo il pulsante  per spegnere lo strumento.

Unità di temperatura

Per passare da °C a °F, premere a lungo il pulsante  fino all'emissione di un doppio segnale acustico.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ

Lo strumento dispone di 3 modalità.

1. Modalità rilevamento
2. Modalità linea laser ad angolo orizzontale
3. Modalità linea laser ad angolo verticale

Quando lo strumento è acceso, premere brevemente il pulsante  per passare dalla modalità rilevamento alla modalità linea laser.

Modalità rilevamento

In modalità rilevamento, premere i pulsanti  e  per passare alla tipologia desiderata: METALLO, FILI ELETTRICI SOTTO TENSIONE o LEGNO.

Indipendentemente dalla modalità di rilevamento, è necessario innanzitutto calibrare lo strumento.

Come calibrare:

1. Scegliere la modalità rilevamento (legno, fili elettrici sotto tensione, metallo)
2. Poggiare lo strumento appiattito contro la superficie
3. Premere e mantenere premuto il tasto di rilevamento.
Non spostare lo strumento fino al completamento della calibrazione (2 secondi con relativo segnale acustico)
4. Muovere lentamente lo strumento continuando a tenerlo appiattito contro la parete.
Non rilasciare il pulsante di rilevamento durante l'intero processo.

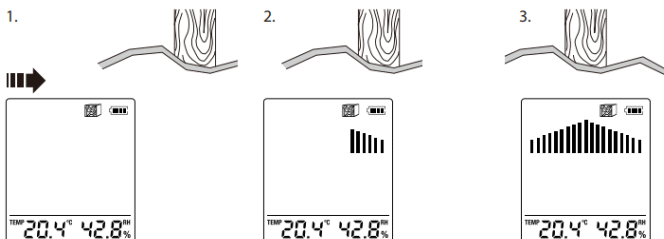
Scanner per legno

Dopo la calibrazione, continuare a tenere premuto il pulsante di rilevamento. Muoversi lentamente lungo la superficie. Man mano che ci si avvicinerà al montante, l'indicatore di potenza del segnale sul display inizierà a illuminarsi da sinistra o da destra. Ciò significa che ci stiamo avvicinando all'obiettivo. Continuare a muoversi nella stessa direzione.

La barra di segnalazione rossa e il cicalino sonoro indicheranno che si è raggiunto il centro del montante.

Per confermare la posizione del montante, è possibile effettuare nuovamente la rilevazione in senso inverso.

Nota: se la calibrazione dovesse avvenire in corrispondenza di un montante, è possibile che non si verifichi alcun rilevamento. Spostare, quindi, lo strumento di qualche centimetro a destra o a sinistra e ripetere l'operazione



Scanner per metallo e fili elettrici sotto tensione

Dopo la calibrazione, continuare a tenere premuto il pulsante di rilevamento (D).

Muovere lentamente lo strumento lungo la superficie.

Man mano che ci si avvicinerà all'oggetto metallico o ai fili elettrici sotto tensione, l'indicatore di potenza del segnale sul display inizierà a illuminarsi da sinistra o da destra. Ciò significa che ci stiamo avvicinando all'obiettivo.

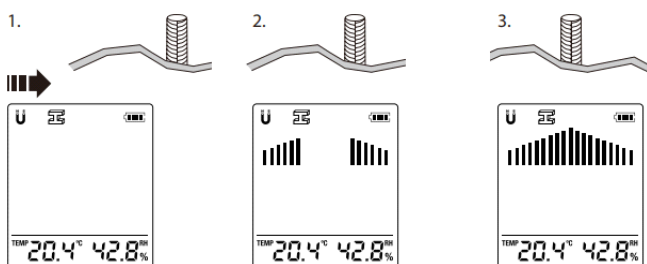
Continuando a muoversi nella stessa direzione, la barra di segnalazione rossa e il cicalino sonoro indicheranno che si è raggiunto il centro dell'oggetto metallico o dei fili elettrici sotto tensione.

Invertire la direzione e segnare il punto in cui le barre del segnale avranno raggiunto il picco da quella direzione.

Il punto centrale tra due segni rappresenterà il centro approssimativo dell'oggetto.

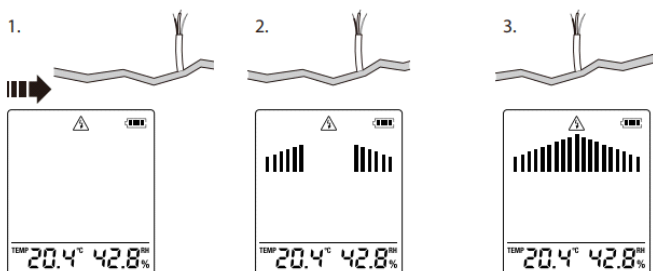
Nota: se la calibrazione dovesse avvenire in corrispondenza di un oggetto metallico o di fili elettrici sotto tensione, è possibile che non si verifichi alcun rilevamento. Spostare, quindi, lo strumento di qualche centimetro a destra o a sinistra e ripetere l'operazione.

Metallo



- Nel caso in cui la parete dovesse presentare elementi in metallo magnetico (Fe) e in metallo non magnetico (alluminio, rame) vicini tra loro, la differenza tra gli elementi potrebbe non essere rilevata oppure lo strumento potrebbe non rilevare il tipo di metallo (magnetico/non magnetico).
- Non è possibile effettuare rilevamenti accurati su pareti in pannelli di cemento, mattoni o calcestruzzo.

Fili elettrici sotto tensione



Modalità linea laser

Quando lo strumento è acceso, premere brevemente il pulsante  per passare dalla modalità rilevamento alla modalità linea laser.

Sono disponibili due modalità di proiezione laser, a seconda che lo strumento venga utilizzato in: orizzontale o verticale.

Il pulsante  permette di passare dalla prima alla seconda modalità.

Premere il pulsante  per scegliere il tempo di durata della linea laser: 10min/30min/60min/0min (sempre accesa).

Premere il pulsante Down per scegliere la tipologia di linea laser: verticale, orizzontale o entrambi.

Lo strumento non si spegnerà fino al termine del periodo di tempo impostato. Potrà tuttavia essere spento manualmente premendo il pulsante  per circa 2 secondi.

ISTRUZIONI PER LA CALIBRAZIONE DELLA LIVELLA DIGITALE

Nel caso in cui l'angolo della macchina dovesse presentare evidenti problemi o se dovesse rendersi necessaria una misurazione accurata in modalità linea laser, sarà necessario calibrare la macchina.

1. Per avviare la calibrazione, con lo strumento acceso e in modalità linea laser, tenere premuto il pulsante  fino a quando la macchina non emetterà due segnali acustici e le modalità di visualizzazione orizzontale e verticale passeranno a 1.
2. Posizionare la macchina su una superficie orizzontale e attendere che la visualizzazione del suo angolo si stabilizzi. Premere il pulsante Down e attendere che il display dell'angolo della macchina visualizzi 0 ($\pm 0,5$). A questo punto, le modalità orizzontale e verticale della macchina passeranno da 1 a 2.
3. Successivamente, posizionare la macchina in verticale sulla stessa superficie orizzontale e attendere che la visualizzazione del suo angolo si stabilizzi. Premere nuovamente il pulsante Down e attendere che le modalità orizzontale e verticale della macchina passino da 2 a H/U. Ciò indicherà che la calibrazione è stata completata.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Rimuovere le batterie prima di compiere operazioni di manutenzione o pulizia.
- Rimuovere le batterie nel caso in cui il prodotto non dovesse essere utilizzato per lungo tempo.
- Posizionare le batterie seguendo la corretta polarità.
- Le batterie usate devono essere smaltite in modo appropriato: l'utilizzo delle batterie in un ambiente caratterizzato da elevate temperature potrebbe causare rischi di esplosione; non gettare le batterie nel fuoco. Avvolgere i terminali delle batterie con nastro isolante per evitare che entrino in contatto diretto con altri oggetti. In molti Paesi vigono precise norme sullo smaltimento delle batterie. Attenersi alle normative locali in materia.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SUGGERIMENTI PER IL FUNZIONAMENTO

1. Prima di utilizzare il rilevatore, controllare il livello di carica delle batterie. Nel caso in cui il simbolo dell'alimentazione sul display dovesse apparire vuoto, significa che le batterie devono essere sostituite con nuovi elementi.
2. Per garantire prestazioni di rilevamento ottimali, durante l'uso impugnare lo strumento dal fondo e posizionare l'altra mano ad almeno 15 centimetri di distanza dal rilevatore.
3. Maneggiare l'apparecchiatura con cura. Durante la misurazione, accertarsi che la piastra di rilevamento sia a contatto con la superficie dell'oggetto da misurare e che non sia inclinata o separata da esso.
4. Il rilevatore non è in grado di misurare fili elettrici sotto tensione inseriti in tubi metallici, cavi schermati, all'interno di pareti metalliche o di pareti ad alta densità.
5. La presenza di metallo ferromagnetico e non ferromagnetico in prossimità di una parete può influenzare il rilevamento e l'identificazione delle tipicità del metallo da parte del rilevatore.
6. Evitare di utilizzare il rilevatore in prossimità di emissioni di forti campi elettromagnetici o in luoghi caratterizzati da interferenze ad alta frequenza.
7. Non utilizzare il rilevatore in luoghi sottoposti a temperature e umidità elevate.
8. Se possibile, evitare di utilizzare lo strumento su pareti umide.
9. A causa delle variazioni di densità del materiale, il rilevatore potrebbe non rilevare sempre correttamente elementi all'interno di lastre di ardesia o miste.
10. Nel caso in cui si utilizzino chiodi, si pratichino tagli o fori in pareti, soffitti o pavimenti, prestare attenzione per evitare di danneggiare cavi e tubature alloggiati al loro interno.
11. Mentre possono essere rilevati fili elettrici sotto tensione, non potranno essere rilevate come linee sotto tensione le linee esterne, quelle inutilizzate, le linee telefoniche, quelle della TV via cavo, così come tutte quelle linee non collegate a un carico.
12. Il rilevatore non è adatto al rilevamento di metalli quando la parete analizzata è una parete metallica o il materiale metallico all'interno della stessa è distribuito troppo densamente.
13. **Ricordarsi di interrompere l'alimentazione quando si interviene in prossimità di una linea sotto tensione.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

GARANZIA

I prodotti DEXTER sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.

Lo strumento è coperto da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.

In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino,

che farà il possibile per risolverlo.

Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori, all'interruttore di sicurezza e ai motori, in caso di usura.

N.B.: per alcuni paesi si applicano termini di garanzia specifici.

In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- Viene fornita la prova di acquisto
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati deterioramenti dovuti a un'impostazione non corretta del carburatore.
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del blocco ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da una persona non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.
- Lo strumento non è stato smontato o aperto.
- Lo strumento non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti non corrette o parti non fabbricate da DEXTER laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- Lo strumento non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dello strumento o uso di accessori non approvati)
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali.

Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchiatura.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Κατ' αρχάς, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον φορητό ανιχνευτή πολλαπλών λειτουργιών. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί επικίνδυνη ακτινοβολία λέιζερ και ηλεκτροπληξία. Ο υπεύθυνος για τον εξοπλισμό πρέπει να διασφαλίζει ότι όλοι οι χρήστες κατανοούν αυτές τις οδηγίες και τις τηρούν.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να τηρήσετε όλες τις οδηγίες, προκειμένου να εργάζεστε με ασφάλεια με το εργαλείο μέτρησης. Μην παραποιείτε τα σήματα προειδοποίησης που υπάρχουν στο εργαλείο. **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΙΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΟΤΑΝ ΤΟ ΔΙΝΕΤΕ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ.**

- **ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ LASER ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 2**
- Προσοχή-Η χρήση άλλου εξοπλισμού λειτουργίας ή ρύθμισης ή η εφαρμογή άλλων μεθόδων επεξεργασίας από αυτές που αναφέρονται εδώ μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.



- Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε άτομα ή ζώα και μην κοιτάτε άμεσα την ακτίνα λέιζερ ή την ανακλώμενη ακτίνα λέιζερ, ούτε καν από απόσταση. Μπορεί να τυφλώσετε κάποιον, να προκαλέσετε ατυχήματα ή να βλάψετε τα μάτια σας.
- Εάν η ακτινοβολία λέιζερ πέσει στο μάτι σας, πρέπει να κλείσετε τα μάτια σας και να απομακρύνετε αμέσως το πρόσωπό σας από την ακτίνα.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση στον εξοπλισμό λέιζερ.
- Μην χρησιμοποιείτε τα γυαλιά λέιζερ ως γυαλιά ασφαλείας. Τα γυαλιά λέιζερ χρησιμοποιούνται για τη βελτίωση της ορατότητας της ακτίνας λέιζερ, αλλά δεν προστατεύουν από την ακτινοβολία λέιζερ.
- Μην χρησιμοποιείτε τα γυαλιά λέιζερ ως γυαλιά ηλίου ή όταν κυκλοφορείτε. Τα γυαλιά λέιζερ δεν παρέχουν πλήρη προστασία από την υπερύδρη ακτινοβολία και μειώνουν την αντίληψη των χρωμάτων.
- Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου μέτρησης μόνο σε ειδικευμένους τεχνικούς που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εξασφαλίζει τη διατήρηση της ασφάλειας του εργαλείου μέτρησης.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο μέτρησης λέιζερ χωρίς επίβλεψη. Θα μπορούσαν άθελά τους να τυφλώσουν άλλα άτομα ή τον εαυτό τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μέτρησης σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπως παρούσια εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Στο εργαλείο μέτρησης μπορούν να δημιουργηθούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.



Αυτό το προϊόν και –κατά περίπτωση– τα παρεχόμενα εξαρτήματα φέρουν σήμανση "CE" και συμμορφώνονται συνεπώς με τα ισχύοντα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ και την οδηγία (ΕΕ) 2015/863

2012/19/ΕΕ (οδηγία ΑΗΗΕ): Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να απορριφθούν ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Για τη σωστή ανακύκλωση, επιστρέψτε αυτό το προϊόν στον τοπικό προμηθευτή κατά την αγορά ισοδύναμου νέου εξοπλισμού ή απορρίψτε το στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

Σήμανση συμμόρφωσης ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Όνομασία		ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ
Είδος		MD-098
Ανιχνεύσιμα αντικείμενα		ΞΥΛΟ, ΚΑΛΩΔΙΑ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΜΕΤΑΛΛΟ
Μέγιστη ικανότητα ανίχνευσης	Σίδηρομαγνητικός μεταλλικός σωλήνας	70 mm
	Μη σίδηρομαγνητικός μεταλλικός σωλήνας	70 mm
	ΞΥΛΟ	30 mm
	Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος	50 mm
Εύρος ηλεκτρονικής οριζόντιας γωνίας		0°-90°
Θερμοκρασία περιβάλλοντος		0°C-40°C / ±1°C
Υγρασία περιβάλλοντος		0%RH-99,9%RH
Λειτουργία γραμμής λείζερ		Δύο γραμμές λείζερ που είναι κάθετες μεταξύ τους
Τύπος λείζερ		630-660 nm
Κατηγορία λείζερ		2, <1mW
Αυτόματη απενεργοποίηση οπίσθιου φωτισμού		Περίπου 30 δευτερόλεπτα χωρίς λειτουργία
Αυτόματη απενεργοποίηση		Περίπου 2 λεπτά χωρίς λειτουργία
Τροφοδοσία ρεύματος		Μπαταρίες 4.5V, 3-AAA
Ένδειξη κατάστασης		Ένδειξη τριών χρωμάτων με λυχνία LED
Ρεύμα λειτουργίας		<80mA
Θερμοκρασία λειτουργίας		0°C-40°C
Υγρασία περιβάλλοντος λειτουργίας		0%RH-90%RH χωρίς συμπύκνωση
Περιβάλλον αποθήκευσης		-20°C-+60°C, ≤85%RH (χωρίς μπαταρία)
Διαστάσεις		198mm×81mm×60mm
Βάρος		Περίπου 270g (χωρίς μπαταρία)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

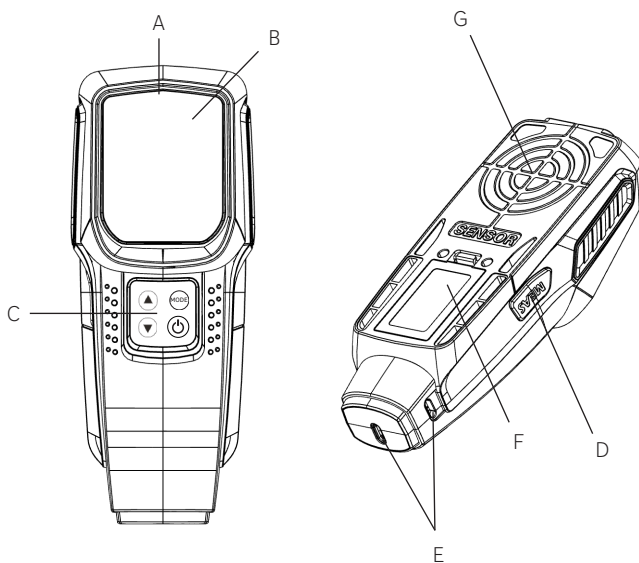
RO

EN

Ο ανιχνευτής πολλαπλών λειτουργιών MD-098 χρησιμοποιεί προηγμένη τεχνολογία ηλεκτρονικών σημάτων για να ανιχνεύει με ακρίβεια τη θέση μεταλλικών αντικειμένων, ξύλινων αντικειμένων και καλωδίων εναλλασσόμενου ρεύματος που βρίσκονται κρυμμένα πίσω από τοίχους. Επιπλέον, αυτός ο ανιχνευτής μπορεί να μετρήσει τη θερμοκρασία και την υγρασία του περιβάλλοντος σε πραγματικό χρόνο. Με το ηλεκτρονικό του σύστημα και τις λειτουργίες της γραμμής λέιζερ, είναι το τέλειο εργαλείο για την καλωδίωση εσωτερικών χώρων, την εγκατάσταση ηλεκτρικού εξοπλισμού (όπως κλιματιστικά και απορροφητήρες) και την ανίχνευση ξύλινων επίπλων και δομών.

- Οι χρήστες πρέπει να έχουν υπόψη ότι αυτό το όργανο δεν είναι ένα όργανο γενικής χρήσης που μπορεί να ανιχνεύσει οποιοδήποτε υλικό στον τοίχο.
- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη λειτουργία του προϊόντος.
- Φυλάσσετε το προϊόν σωστά μετά τη χρήση.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



A. Ένδειξη κατάστασης με λυχνία LED

B. Οθόνη LCD

C. Κουμπί λειτουργίας:

ΕΠΑΝΩ

ΚΑΤΩ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΙΣΧΥΣ



D. Κουμπί ανίχνευσης

E. Οπή εξόδου φωτός λέιζερ

F. Θήκη μπαταριών

G. Ζώνη αισθητήρα

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΟΘΟΝΗΣ LCD

A. Εικονίδιο λειτουργίας ανίχνευσης:

ΜΕΤΑΛΛΟ



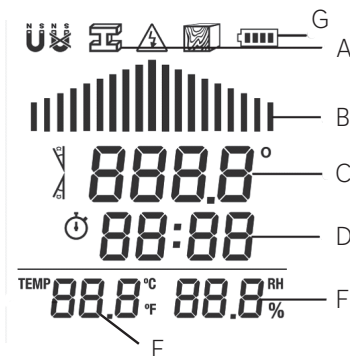
ΚΑΛΩΔΙΟ
ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ
ΡΕΥΜΑΤΟΣ



ΞΥΛΟ

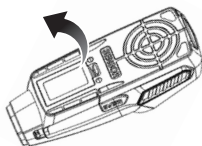


- B.** Ενδειξη ισχύος σήματος ανίχνευσης με τρία χρώματα: πράσινο/κίτρινο/κόκκινο
C. Τιμή γωνίας απεικόνισης
D. Χρόνος γραμμής λείζερ
E. Θερμοκρασία περιβάλλοντος (°C / °F)
F. Βαθμός υγρασίας περιβάλλοντος
G. Ενδειξη μπαταρίας



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
2. Τοποθετήστε το μαύρο υφασμάτινο λουράκι.
3. Τοποθετήστε στη θήκη 3 μπαταρίες AAA με τη σωστή πολικότητα.
4. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο (ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος μπιπ) και να εισέλθετε στη λειτουργία ανίχνευσης.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

Μονάδα θερμοκρασίας

Για εναλλαγή μεταξύ °C και °F, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  μέχρι να ακούσετε ένα διπλό "μπιπ".

ΕΠΙΛΟΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το εργαλείο διαθέτει 3 λειτουργίες.

1. Λειτουργία ανίχνευσης
2. Λειτουργία γραμμής λέιζερ οριζόντιας γωνίας
3. Λειτουργία γραμμής λέιζερ κάθετης γωνίας

Όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, πατήστε στιγμιαία το κουμπί **(MODE)** για εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας ανίχνευσης και των λειτουργιών γραμμής λέιζερ.

Λειτουργία ανίχνευσης

Στη λειτουργία ανίχνευσης, πατήστε το κουμπί **(▲)** και το κουμπί **(▼)** για να μεταβείτε στην επιθυμητή λειτουργία: ΜΕΤΑΛΛΟ, ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ή ΞΥΛΟ.

Ανεξάρτητα από τη λειτουργία ανίχνευσης στην οποία βρίσκεστε, πρέπει πρώτα να βαθμονομήσετε το εργαλείο.

Τρόπος βαθμονόμησης:

1. Επιλέξτε λειτουργία ανίχνευσης (ξύλο, καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος, μέταλλο)
2. Τοποθετήστε το εργαλείο επίπεδα στην επιφάνεια
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ανίχνευσης.
Μην μετακινήσετε το εργαλείο μέχρι να ολοκληρωθεί η βαθμονόμηση (2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ο ήχος "μπιπ").
4. Κινηθείτε αργά και κρατήστε το εργαλείο επίπεδα στον τοίχο.
Μην αφήσετε το κουμπί ανίχνευσης κατά τη διάρκεια όλης της διαδικασίας.

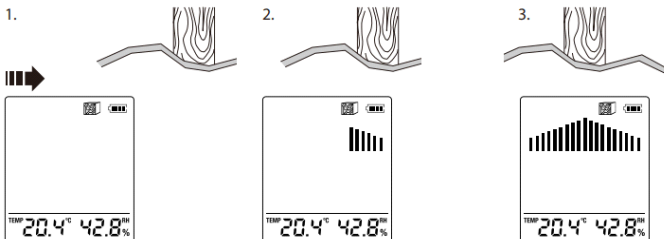
Σαρωτής ξύλου

Μετά τη βαθμονόμηση συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί ανίχνευσης. Κινηθείτε αργά στην επιφάνεια. Καθώς πλησιάζετε το ξύλινο αντικείμενο, η ένδειξη ισχύος σήματος στην οθόνη θα αρχίσει να ανάβει από αριστερά ή δεξιά. Αυτό σημαίνει ότι πλησιάζετε τον στόχο. Συνεχίστε να κινείστε προς αυτή την κατεύθυνση.

Όταν η μπάρα ένδειξης σήματος γίνει κόκκινη και ακουστεί ο βομβητής, τότε έχετε φτάσει στο κέντρο του ξύλινου αντικειμένου.

Για να βεβαιωθείτε για τη θέση του ξύλινου αντικειμένου, μπορείτε να ξεκινήσετε ξανά την διαδικασία από την αντίστροφη κατεύθυνση.

Σημείωση: Εάν πραγματοποιήσετε τη βαθμονόμηση πάνω από ένα ξύλινο αντικείμενο μπορεί να μην εντοπίσετε το ξύλινο αντικείμενο. Μετακινήστε τα εργαλεία μερικά εκατοστά δεξιά ή αριστερά για να ξεκινήσετε πάλι από την αρχή.



Σαρωτής μετάλλου και καλωδίου εναλλασσόμενου ρεύματος

Μετά τη βαθμονόμηση συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί ανίχνευσης (D).

Μετακινήστε αργά το εργαλείο στην επιφάνεια.

Καθώς πλησιάζετε το μεταλλικό αντικείμενο ή το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος, η ένδειξη ισχύος σήματος στην οθόνη θα αρχίσει να ανάβει από αριστερά ή δεξιά.

Αυτό σημαίνει ότι πλησιάζετε τον στόχο.

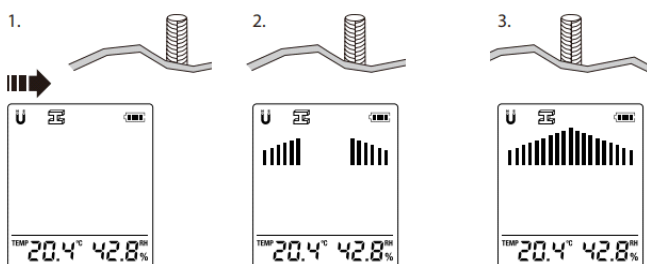
Συνεχίστε να κινήσετε προς αυτή την κατεύθυνση. Όταν η μπάρα ένδειξης σήματος γίνει κόκκινη και ακουστεί ο βομβητής, τότε έχετε φτάσει στο κέντρο του μεταλλικού αντικειμένου ή του καλωδίου εναλλασσόμενου ρεύματος.

Αντιστρέψτε την κατεύθυνση και σημειώστε το σημείο όπου οι μπάρες του σήματος κορυφώνονται από αυτή την κατεύθυνση.

Το μεσαίο σημείο των δύο σημειωμένων σημείων είναι κατά προσέγγιση το κέντρο του αντικειμένου.

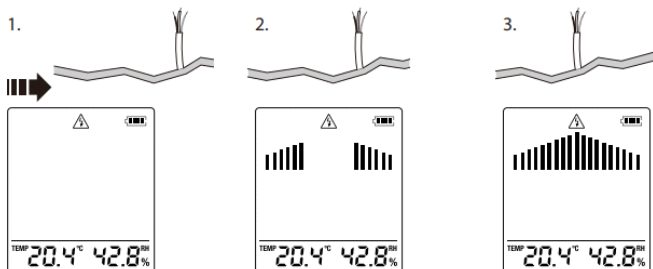
Σημείωση: Εάν πραγματοποιήσετε τη βαθμονόμηση πάνω από ένα μεταλλικό αντικείμενο ή ένα καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος μπορεί να μην εντοπίσετε το ξύλινο αντικείμενο ή το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος. Μετακινήστε τα εργαλεία μερικά εκατοστά δεξιά ή αριστερά για να ξεκινήσετε πάλι από την αρχή.

Μέταλλο



- Εάν ο τοίχος έχει τόσο μαγνητικό μέταλλο (Fe) όσο και μη μαγνητικό μέταλλο (αλουμίνιο, χαλκό) σε κοντινή απόσταση μεταξύ τους, ενδέχεται να μην ανιχνευθεί το μέταλλο ή να ανιχνευθεί λανθασμένα ο τύπος του μετάλλου (μαγνητικό/μη μαγνητικό).
- Τοίχοι από πάνελ τσιμέντου, από τούβλα τσιμέντου ή από σκυρόδεμα δεν μπορούν να ανιχνευθούν με ακρίβεια.

Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος



Λειτουργία γραμμής λέιζερ

Όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, πατήστε στιγμιαία το κουμπί  για εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας ανίχνευσης και της λειτουργίας γραμμής λέιζερ.

FR Διατίθενται δύο λειτουργίες προβολής λέιζερ: Η οριζόντια και η κάθετη.

Το κουμπί  κάνει εναλλαγή από την πρώτη στη δεύτερη λειτουργία.

ES Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρονοδιακόπτη γραμμής λέιζερ: 10min / 30min / 60min / 0min (χωρίς χρονοδιακόπτη).

PT Πατήστε το κουμπί "Κάτω" για να επιλέξετε λειτουργία γραμμής λέιζερ: Κάθετη, οριζόντια ή και τις δύο.

IT Το εργαλείο δεν θα απενεργοποιηθεί μέχρι τη λήξη του ρυθμισμένου χρονοδιακόπτη. Ωστόσο, μπορεί να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα πατώντας το κουμπί  για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

EL

PL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

UA

Εάν διαπιστωθεί ότι η γωνία του μηχανήματος έχει εμφανή προβλήματα ή υπάρχει ανάγκη για ακριβή μέτρηση στη λειτουργία γραμμής λέιζερ, είναι απαραίτητη η βαθμονόμηση του μηχανήματος.

RO

EN

1. Για να ξεκινήσετε τη βαθμονόμηση, με το εργαλείο ενεργοποιημένο και σε λειτουργία γραμμής λέιζερ, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  έως ότου ακουστεί δύο φορές ο ήχος "μπιπ" και η οριζόντια και κάθετη λειτουργία μεταβούν στον αριθμό 1.
2. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε οριζόντια επιφάνεια και περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη της γωνίας του μηχανήματος. Πατήστε το κουμπί "Κάτω" και περιμένετε μέχρι η ένδειξη γωνίας του μηχανήματος να δείξει την τιμή 0 ($\pm 0,5$). Σε αυτό το σημείο, η οριζόντια και κάθετη λειτουργία του μηχανήματος θα μεταβούν από τον αριθμό 1 στον αριθμό 2.
3. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το μηχανήμα κάθετα στην ίδια οριζόντια επιφάνεια και περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη της γωνίας του μηχανήματος. Πατήστε ξανά το κουμπί "Κάτω" και περιμένετε μέχρι η οριζόντια και κάθετη λειτουργία του μηχανήματος να μεταβούν από τον αριθμό 2 στο H/U.
Αυτό υποδεικνύει ότι η βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν καθαρίζετε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά σύμφωνα με τον θετικό και τον αρνητικό πόλο.
- Απορρίψτε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες: η τοποθέτηση των μπαταριών σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας θα προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά. Τυλίξτε τους ακροδέκτες των μπαταριών με μονωτική ταινία για να μην έρθουν σε άμεση επαφή με άλλα αντικείμενα. Πολλές χώρες έχουν κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη των μπαταριών. Ακολουθήστε τους σχετικούς τοπικούς κανονισμούς.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τον ανιχνευτή, ελέγξτε τη στάθμη των μπαταριών. Εάν το σύμβολο ισχύος στην οθόνη είναι άδειο, σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν με νέες.
2. Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση ανίχνευσης, κρατήστε κατά τη λειτουργία το πίσω μέρος του οργάνου και κρατήστε το άλλο σας χέρι τουλάχιστον 15 εκατοστά μακριά από τον ανιχνευτή.
3. Χειριστείτε τον εξοπλισμό με προσοχή. Κατά τη μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η πλακέτα ανίχνευσης βρίσκεται κοντά στην επιφάνεια του μετρούμενου αντικειμένου και ότι δεν βρίσκεται σε κλίση ή έχει απομακρυνθεί από αυτό.
4. Ο ανιχνευτής δεν μπορεί να μετρήσει καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος μέσα σε μεταλλικούς σωλήνες, μεταλλική επένδυση, μεταλλικούς τοίχους ή τοίχους υψηλής πυκνότητας.
5. Η παρουσία τόσο σιδηρομαγνητικού όσο και μη σιδηρομαγνητικού μετάλλου σε κοντινή απόσταση σε έναν τοίχο μπορεί να επηρεάσει τη δυνατότητα ανίχνευσης του οργάνου και την αναγνώριση των λειτουργιών των μετάλλων.
6. Αποφύγετε τη χρήση του ανιχνευτή κοντά σε ισχυρά ηλεκτρικά κύματα ή σε χώρους με παρεμβολές υψηλής συχνότητας.
7. Μην χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία και υγρασία.
8. Αποφύγετε στο μέτρο του δυνατού τη χρήση του οργάνου σε υγρούς τοίχους.
9. Λόγω των διαφορών στην πυκνότητα του υλικού, ο ανιχνευτής ενδέχεται να μην ανιχνεύει πάντα σωστά τις πλάκες σχιστόλιθου ή τις μικτές πλάκες.
10. Όταν καρφώνετε, κόβετε ή ανοίγετε τρύπες σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα, πρέπει να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς σε καλώδια και σωλήνες που υπάρχουν πίσω από αυτά.
11. Τα ηλεκτροφόρα καλώδια μπορούν να ανιχνευθούν, αλλά οι εξωτερικές γραμμές, οι μη χρησιμοποιούμενες γραμμές, οι τηλεφωνικές γραμμές, οι γραμμές της καλωδιακής τηλεόρασης και οι μη φορτισμένες γραμμές δεν θα ανιχνευθούν ως ηλεκτροφόρες γραμμές.
12. Ο ανιχνευτής δεν είναι κατάλληλος για ανίχνευση μετάλλων όταν ο τοίχος που μετράται είναι μεταλλικός τοίχος ή το μεταλλικό υλικό στον τοίχο είναι πολύ πυκνά κατανεμημένο.
13. **Μην ξεχνάτε να απενεργοποιείτε την παροχή ρεύματος όταν εργάζεστε κοντά σε γραμμή εναλλασσόμενου ρεύματος.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα DEXTER έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.

FR Το εργαλείο καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.

ES Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.

PT Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.

IT Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τους διακόπτες, τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος και τους κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.

EL Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση ως αποτέλεσμα λανθασμένης ρύθμισης του καρμπυρατέρ.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται στο έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοίχτει.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την DEXTER, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες αρχιτεκτονικής κήπων, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

Dziękujemy za wybór ręcznego detektora wielofunkcyjnego. Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi, w przeciwnym razie może dojść do niebezpiecznego promieniowania laserowego i porażenia prądem. Osoba odpowiedzialna za sprzęt musi się upewnić, że wszyscy użytkownicy rozumieją te instrukcje i stosują się do nich.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji w celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas pracy z narzędziem pomiarowym. Nigdy nie wolno dopuszczać, aby znaki ostrzegawcze na narzędziu były nieczytelne.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI I DOŁĄCZYĆ JE DO NARZĘDZIA POMIAROWEGO W PRZYPADKU PRZEKAZYWANIA GO OSOBOM TRZECIM.

- **PRODUKTEM KONSUMENCKIM KLASY 2 DO ZASTOSOWAŃ LASEROWYCH**
- **Uwaga – użycie innego sprzętu do obsługi lub regulacji albo zastosowanie innych metod przetwarzania niż wymienione tutaj może prowadzić do niebezpiecznego narażenia na promieniowanie**



- **Nie wolno kierować wiązki lasera na osoby lub zwierzęta i nie wolno patrzeć w bezpośrednią lub odbitą wiązkę lasera nawet z pewnej odległości.** Można kogoś oślepić, spowodować wypadek lub uszkodzić sobie oczy.
- **Jeśli promieniowanie laserowe trafi w oko, należy zamknąć oczy i natychmiast odwrócić głowę od wiązki.**
- **Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia laserowego.**
- **Nie używać okularów laserowych jako okularów ochronnych.** Okulary laserowe służą do lepszej wizualizacji wiązki laserowej, ale nie chronią przed promieniowaniem laserowym.
- **Nie używać okularów laserowych jako okularów przeciwsłonecznych lub w ruchu drogowym.** Okulary laserowe nie zapewniają pełnej ochrony przed promieniowaniem UV i ograniczają postrzeganie kolorów.
- **Naprawę narzędzia pomiarowego należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa narzędzia pomiarowego.
- **Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z laserowego narzędzia pomiarowego bez nadzoru.** Dzieci mogą nieumyślnie oślepić inne osoby lub same siebie.
- **Nie używać narzędzia pomiarowego w środowiskach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** W narzędziu pomiarowym mogą powstawać iskry powodujące zapłon pyłu lub oparów.



Niniejszy produkt oraz – w stosownych przypadkach – dostarczone akcesoria mają oznaczenie „CE” i w związku z tym są zgodne z obowiązującymi zharmonizowanymi normami europejskimi wymienionymi w dyrektywie EMC 2014/30/UE, dyrektywie RoHS 2011/65/UE i (UE) 2015/863



2012/19/UE (dyrektywa WEEE): Produkty oznaczone tym symbolem nie mogą być utylizowane jako niesortowane odpady komunalne w Unii Europejskiej. W celu poprawnego recyklingu należy zwrócić ten produkt do lokalnego dostawcy po zakupie równoważnego nowego sprzętu lub zutylizować go w wyznaczonych punktach zbiórki.



Oznaczenie potwierdzające zgodność produktu z przepisami technicznymi Ukrainy.

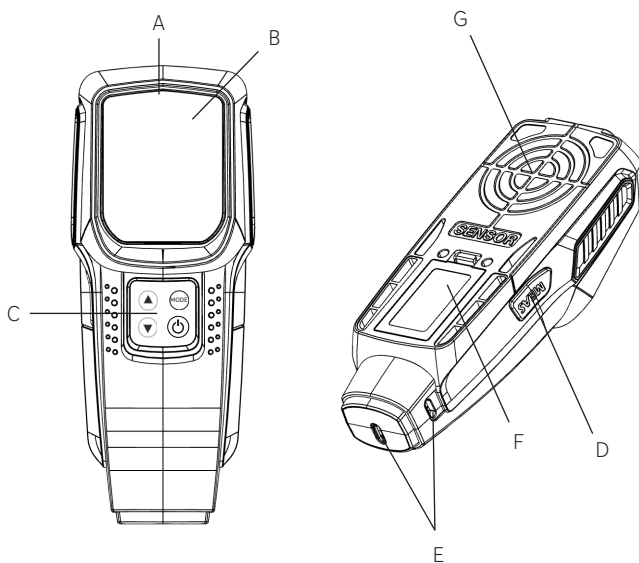
SPECYFIKACJE

Nazwa		DETEKTOR WIELOFUNKCYJNY
Pozycja		MD-098
Wykrywanie obiektów		DREWNO, PRZEWODY AC, METAL
Maksymalna zdolność wykrywania	Ferromagnetyczna rurka metalowa	70 mm
	Nieferromagnetyczna rurka metalowa	70 mm
	DREWNO	30 mm
	Przewód AC pod napięciem	50 mm
Elektroniczny zakres kąta poziomego		0°-90°
Temperatura otoczenia		0°C-40°C / ±1°C
Wilgotność otoczenia		0% w. wzgl. -99,9% w. wzgl.
Funkcja linii lasera		Dwie linie laserowe, które są do siebie prostopadłe
Typ lasera		630-660 nm
Klasa lasera		2, <1 mW
Automatyczne wyłączenie podświetlenia		Mniej więcej 30 sekund bez działania
Automatyczne wyłączenie		Mniej więcej 2 minuty bez działania
Zasilanie		Baterie 4.5V, 3-AAA
Wskazanie statusu		Trójkolorowy wskaźnik LED
Prąd roboczy		< 80 mA
Temperatura robocza		0°C-40°C
Wilgotność środowiska pracy		0% w. wzgl. -90% w. wzgl. bez kondensacji
Środowisko przechowywania		-20°C-+60°C, ≤ 85% w. wzgl. (bez baterii)
Wymiar		198 mm × 81 mm × 60 mm
Waga		Mniej więcej 270 g (bez baterii)

Detektor wielofunkcyjny MD-098 wykorzystuje zaawansowaną technologię sygnału elektronicznego do precyzyjnego wykrywania metalu, drewna i przewodów pod napięciem AC ukrytych za ścianami. Dodatkowo ten detektor może mierzyć temperaturę i wilgotność otoczenia w czasie rzeczywistym. Dzięki funkcjom elektronicznego poziomowania i linii laserowej jest to idealne narzędzie do okablowania dekoracji wnętrz, instalacji sprzętu elektrycznego (takiego jak klimatyzatory i okapy kuchenne) oraz wykrywania drewnianych mebli i konstrukcji produktów drewnianych.

- Ten przyrząd nie jest uniwersalny i nie może wykrywać dowolnego materiału w ścianie, mam nadzieję, że użytkownicy mogą to zrozumieć.
- Przed rozpoczęciem poprawnej obsługi należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Po użyciu należy go odpowiednio przechowywać.

PRZEGLĄD PRODUKTÓW



A. Dioda LED wskaźnika statusu

B. Ekran LCD

C. Przycisk funkcyjny:

GÓRA



DÓŁ



TRYB



ZASILANIE



D. Przycisk wykrywania

E. Wybity otwór wyjściowy światła lasera

F. Gniazdo baterii

G. Strefa czujnika

PRZEGLĄD EKRANU LCD

A. Ikona trybu wykrywania:

FR METAL



ES PRZEWÓD AC POD
NAPIĘCIEM



PT DREWNO



IT

EL

PL

UA

RO

EN

B. Trójkolorowy wskaźnik siły sygnału
detekcji: zielony/żółty/czerwony

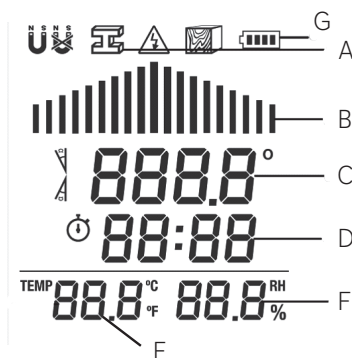
C. Wartość wyświetlanego kąta

D. Czas linii lasera

E. Temperatura otoczenia (°C/°F)

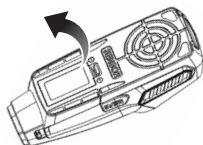
F. Wilgotność otoczenia

G. Wskaźnik baterii



WKŁADANIE BATERII

1. Zdjąć pokrywę komory baterii.
2. Umieścić czarną taśmę z materiału.
3. Włożyć 3 baterie AAA do komory z zachowaniem biegunowości.
4. Zamknąć pokrywę komory baterii.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Włączanie i wyłączanie

Krótko nacisnąć przycisk , aby włączyć narzędzie z sygnałem dźwiękowym i przejść do trybu wykrywania.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aby wyłączyć narzędzie.

Jednostka temperatury

Aby przełączać między °C i °F, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

WYBÓR TRYBU

Narzędzie ma 3 tryby.

1. Tryb wykrywania
2. Tryb linii lasera z kątem poziomym
3. Tryb linii lasera z kątem pionowym

Gdy narzędzie jest włączone, należy krótko nacisnąć przycisk **MODE**, aby przełączyć między trybem wykrywania a trybem linii lasera.

Tryb wykrywania

W trybie wykrywania należy nacisnąć przycisk  i , aby przełączyć na żądany tryb: METAL, PRZEWÓD AC lub DREWNO.

Bez względu na tryb wykrywania, należy najpierw skalibrować narzędzie.

Jak skalibrować:

1. Wybrać tryb wykrywania (dewno, przewód AC, metal).
2. Umieścić narzędzie płasko na powierzchni.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wykrywania.
Nie przemieszczać narzędzia przed zakończeniem kalibracji (2 sekundy z sygnałem dźwiękowym).
4. Poruszać powoli i trzymać płasko przy ścianie.
Nie zwalniać przycisku wykrywania podczas całego procesu.

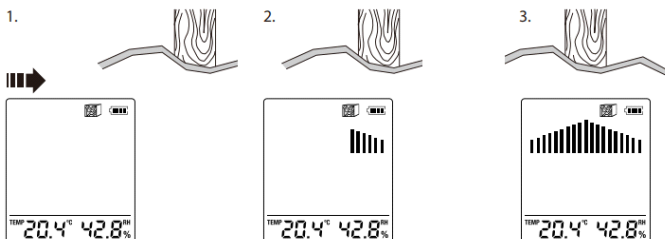
Skaner do drewna

Po zakończeniu kalibracji przytrzymać przycisk wykrywania. Poruszać powoli po powierzchni. W miarę zbliżania się do kotka wskaźnik siły sygnału na ekranie zacznie świecić z lewej lub prawej strony. Oznacza to, że zbliża się do celu. Kontynuować przemieszczanie w tym kierunku.

Gdy pasek wskaźnika sygnału będzie czerwony i rozlegnie się dźwięk brzęczyka, oznacza to środek kotka.

Aby się upewnić, że kotek jest poprawnie umiejscowiony, można rozpocząć procedurę w odwrotnym kierunku.

Uwaga: kalibracja nad kotkiem może nie wykryć żadnego kotka. Przesunąć narzędzia o kilka centymetrów w prawo lub w lewo, aby rozpocząć od nowa.



Skaner metali i przewodów pod napięciem AC

Po zakończeniu kalibracji przytrzymać przycisk wykrywania (D).

Powoli przesunąć narzędzie po powierzchni.

W miarę zbliżania się do metalu lub przewodu AC wskaźnik siły sygnału na ekranie zacznie świecić z lewej lub prawej strony.

Oznacza to, że zbliża się do celu.

Kontynuować przemieszczanie w tym kierunku, gdy pasek wskaźnika sygnału będzie czerwony i rozlegnie się dźwięk brzęczyka, oznacza to środek metalu lub AC.

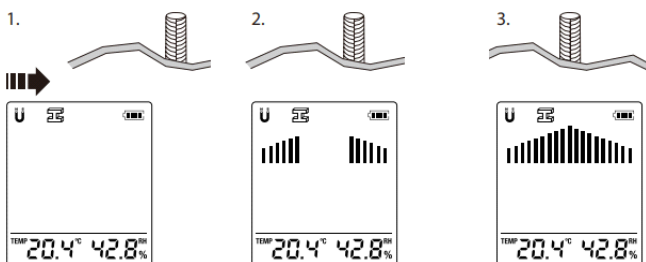
Odwrócić kierunek i zaznaczyć miejsce, w którym paski sygnału osiągną szczyt z tego kierunku.

Środkowy punkt dwóch znaczników jest przybliżonym środkiem obiektu.

Uwaga: kalibracja nad metalem/AC może nie wykryć żadnego metalu/AC.

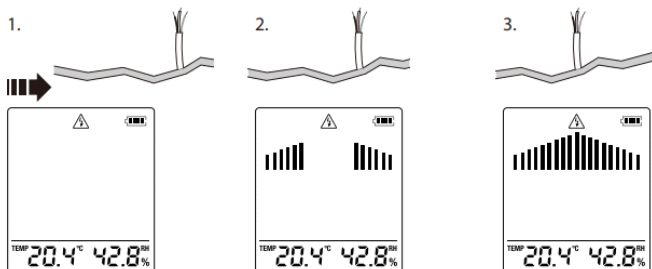
Przesunąć narzędzia o kilka centymetrów w prawo lub w lewo, aby rozpocząć od nowa.

Metal



- Jeśli ściana zawiera zarówno metal magnetyczny (Fe), jak i niemagnetyczny (aluminium, miedź) i blisko, może nie dojść do wykrycia lub typ metalu (magnetyczny/niemagnetyczny) będzie niepoprawny.
- Ściana z płyt cementowych, ściana z cegły cementowej, ściana betonowa nie mogą być dokładnie wykryte.

Przewód AC pod napięciem



Tryb linii lasera

Gdy narzędzie jest włączone, należy krótko nacisnąć przycisk , aby przełączyć między trybem wykrywania a trybem linii lasera.

Dostępne są dwa tryby projekcji laserowej, w zależności od używania: poziomo lub pionowo.

Przycisk  przełącza z trybu pierwszego na drugi.

Nacisnąć przycisk , aby wybrać żądany timer linii lasera: 10 min / 30 min / 60 min / 0 min (bez czasu).

Nacisnąć przycisk w dół, aby wybrać tryb linii lasera: pionowo, poziomo lub oba.

Narzędzie nie wyłączy się do końca ustawionego timera. Można je jednak wyłączyć ręcznie, naciskając przycisk  przez mniej więcej 2 sekundy.

INSTRUKCJA KALIBRACJI POZIOMICZY ELEKTRONICZNEJ

Jeśli okaże się, że kąt maszyny ma oczywiste problemy lub istnieje potrzeba dokładnego pomiaru w trybie linii laserowej, konieczna jest kalibracja maszyny.

1. Aby rozpocząć kalibrację, przy włączonym narzędziu i w trybie linii lasera należy nacisnąć i przytrzymać przycisk , aż urządzenie wyda dwa sygnały dźwiękowe, a tryby wyświetlania poziomego i pionowego zmienią się na numer 1.
2. Umieścić maszynę na poziomej powierzchni i poczekać, aż wyświetlacz kąta maszyny się ustabilizuje. Nacisnąć przycisk w dół i poczekać, aż na wyświetlaczu kąta urządzenia pojawi się 0 ($\pm 0,5$). W tym momencie tryb poziomy i pionowy urządzenia zmienią się z 1 na 2.
3. Następnie umieścić urządzenie pionowo na tej samej poziomej powierzchni i poczekać, aż wyświetlacz kąta urządzenia się ustabilizuje. Nacisnąć ponownie przycisk w dół i poczekać, aż tryb poziomy i pionowy maszyny zmienią się z numeru 2 na H/U.
Oznacza to, że kalibracja została zakończona.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA BATERII

- Podczas czyszczenia tego produktu należy wyjąć baterie.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Baterie należy włożyć poprawnie, zgodnie z biegunem dodatnim i ujemnym baterii.
- Należy poprawnie utylizować zużyte baterie: umieszczenie baterii w otoczeniu o wysokiej temperaturze spowoduje zagrożenie wybuchem, nie należy wrzucać baterii do ognia. Owinać zaciski baterii taśmą izolacyjną, aby zapobiec ich bezpośredniemu kontaktowi z innymi przedmiotami. W wielu krajach obowiązują przepisy dotyczące utylizacji baterii. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów lokalnych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

1. Przed użyciem detektora należy sprawdzić poziom naładowania baterii. Jeśli symbol zasilania na wyświetlaczu jest pusty, oznacza to, że należy wymienić baterie na nowe.
2. Aby zapewnić optymalną wydajność wykrywania, podczas pracy należy trzymać przyrząd za tył, a drugą rękę w odległości co najmniej 6 cali od detektora.
3. Ze sprzętem należy obchodzić się ostrożnie. Podczas pomiaru należy się upewnić, że płyta detekcyjna znajduje się blisko powierzchni mierzonego obiektu i nie jest od niego odchylona ani oddzielona.
4. Detektor nie może mierzyć przewodów pod napięciem AC w metalowych rurach, przewodach z metali platerowanych, metalowych ścianach lub ścianach o dużej gęstości.
5. Obecność zarówno ferromagnetycznego, jak i nieferromagnetycznego metalu w pobliżu ściany może wpływać na wykrywanie i identyfikację funkcji metalu przez detektor.
6. Należy unikać używania detektora w pobliżu silnych fal elektrycznych lub w miejscach, w których występują zakłócenia o wysokiej częstotliwości.
7. Nie używać detektora w miejscach o wysokiej temperaturze i wilgotności.
8. W miarę możliwości należy unikać używania urządzenia na wilgotnych ścianach.
9. Ze względu na różnice w gęstości materiału detektor może nie zawsze poprawnie wykrywać płyty łupkowe lub mieszane.
10. Podczas wbijania gwoździ, wycinania lub wiercenia otworów w ścianach, sufitach lub podłogach należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia przewodów i rur znajdujących się za nimi.
11. Przewody pod napięciem mogą zostać wykryte, ale przewody wykonane zewnętrznie, przewody nieużywane, przewody telefoniczne, przewody telewizji kablowej i przewody nienależące nie zostaną wykryte jako przewody pod napięciem.
12. Detektor nie nadaje się do wykrywania metalu, gdy mierzona ściana jest metalowa lub materiał metalowy w ścianie jest zbyt gęsto rozmieszczony.
13. **Należy pamiętać o wyłączeniu zasilania podczas pracy w pobliżu linii pod napięciem AC.**

GWARANCJA

Produkty DEXTER są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla ogółu.

Narzędzie jest objęte 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Ta gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.

W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.

Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.

Naprawy i wymiany części nie przekraczają czasu trwania początkowej gwarancji.

Awarie wynikające z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją. Dotyczy to między innymi przelączników, rozłącznika obwodu bezpieczeństwa oraz silników w razie zużycia.

Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, wymagania są następujące:

- Przedstawienie dokumentu zakupu.
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu niewłaściwego ustawienia gaźnika.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania, w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcie nie były wykonywane przez nieuprawnioną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane lub otwarte.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie...).
- Nie używano nieodpowiednich części, części niewyprodukowanych przez DEXTER, gdzie okazało się, że powodują one uszkodzenia.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży architektury krajobrazu, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.

Перш за все, дякуємо вам за вибір ручного багатофункціонального детектора. Будь ласка, уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки та посібник користувача перед використанням цього виробу, інакше це може призвести до небезпечного лазерного випромінювання та ураження електричним струмом. Особа, відповідальна за обладнання, повинна переконатися, що всі користувачі розуміють ці інструкції та дотримуються їх.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Необхідно прочитати і дотримуватися всіх інструкцій для безпечної роботи з вимірювальним інструментом. Ніколи не робіть попереджувальні знаки на інструменті нерозбірливими.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОДАЙТЕ ЇЇ ДО ВИМІРЮВАЛЬНОГО ІНСТРУМЕНТУ, КОЛИ ПЕРЕДАЄТЕ ЙОГО ТРЕТІМ ОСОБАМ.

- **ЛАЗЕРНИМ ВИРОБОМ КЛАСУ 2 ДЛЯ ЗАГАЛЬНОГО ВИКОРИСТАННЯ**
- **Увага!** - Використання іншого робочого або регульовального обладнання або застосування інших методів обробки, відмінних від зазначених тут, може призвести до небезпечного опромінення



- **Не спрямовуйте лазерний промінь на людей або тварин і не дивіться на прямий або відбитий лазерний промінь, навіть з відстані.** Можна засліпити когось, спричинити нещасний випадок або пошкодити очі.

- **Якщо лазерне випромінювання потрапляє в око, необхідно навмисно заплющити очі і негайно відвернути голову від променя.**
- **Не вносьте жодних змін до лазерного обладнання.**
- **Не використовуйте лазерні окуляри як захисні окуляри.** Лазерні окуляри використовуються для кращої візуалізації лазерного променя, але вони не захищають від лазерного випромінювання.
- **Не використовуйте лазерні окуляри як сонцезахисні окуляри або під час руху.** Лазерні окуляри не забезпечують повного захисту від ультрафіолету і погіршують сприйняття кольорів.
- **Доручайте ремонт вимірювального інструменту тільки кваліфікованим фахівцям з використанням оригінальних запасних частин.** Це забезпечує безпеку під час обслуговування вимірювального інструмента.
- **Не дозволяйте дітям використовувати лазерний вимірювальний інструмент без нагляду.** Вони можуть ненавмисно засліпити інших людей або себе.
- **Забороняється користуватися вимірювальним інструментом у вибухонебезпечному середовищі – наприклад, такому, яке містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** У вимірювальному інструменті можуть утворюватися іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.



Цей виріб, а також приладдя, що входять до комплекту постачання, мають маркування «CE» і, отже, відповідають застосовним гармонізованим європейським стандартам, переліченим у Директиві 2014/30/EU про електромагнітну сумісність (ЕМС) та у Директивах 2011/65/EU та (EU) 2015/863 про обмеження небезпечних речовин (RoHS).



2012/19/EU (Директива WEEE): Продукти, позначені цим символом, не можна утилізувати як несортовані побутові відходи в Європейському Союзі. Для належної утилізації поверніть цей виріб місцевому постачальнику після придбання еквівалентного нового обладнання або утилізуйте його у спеціально відведених для цього пунктах збору.



Знак відповідності, що підтверджує відповідність пристрою чинним в Україні технічним регламентам.

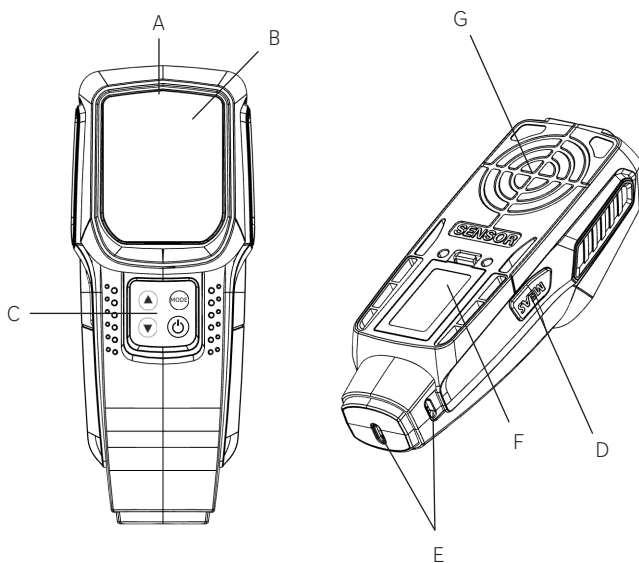
СПЕЦИФІКАЦІЯ

Назва		БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ДЕТЕКТОР
Артикул		MD-098
Об'єкти виявлення		ДЕРЕВО, ДРОТИ ЗМІННОГО СТРУМУ, МЕТАЛ
Максимальна здатність виявлення	Феромагнітна металева труба	70 мм
	Неферомагнітна металева труба	70 мм
	ДЕРЕВО	30 мм
	Провід під напругою змінного струму	50 мм
Електронний діапазон горизонтальних кутів		0°-90°
Температура навколишнього середовища		0°C-40°C / ±1°C
Вологість навколишнього середовища		0% відносної вологості ~ 99,9% відносної вологості
Функція лазерного рівня		Дві лазерні лінії, перпендикулярні одна одній
Тип лазера		630-660 нм
Клас лазера		2, <1 мВт
Підсвічування Автоматичне вимкнення		Близько 30 секунд в режимі очікування
Автоматичне вимкнення		Близько 2 хвилин в режимі очікування
Джерело живлення		Батарейки 4.5V, 3-AAA
Індикація стану		Світлодіодна триколірна індикація
Робочий струм		<80 мА
Робоча температура		0°C-40°C
Робоче середовище Вологість		0% відносної вологості ~90% відносної вологості без конденсації
Середовище зберігання		-20°C-+60°C, ≤85% відносної вологості (без батареї)
Розміри		198 мм×81 мм×60 мм
Вага		Близько 270 г (без батареї)

Багатофункціональний детектор MD-098 використовує передові технології електронних сигналів для виявлення точного місцезнаходження металу, дерева та дротів під напругою змінного струму, прихованих за стінами. Крім того, цей детектор може вимірювати температуру та вологість навколишнього середовища в режимі реального часу. Завдяки функціям електронного рівня та лазерного рівня, є ідеальним інструментом для внутрішнього оздоблення приміщень, монтажу електрообладнання (наприклад, кондиціонерів і витяжок), а також для виявлення дерев'яних меблів і дерев'яних конструкцій.

- Цей прилад не є універсальним інструментом, який може виявити будь-який матеріал у стіні, це важливо розуміти користувачам.
- Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед тим, як правильно ним користуватися.
- Будь ласка, зберігайте його належним чином після використання.

ОГЛЯД ПРОДУКТУ



A. Світлодіодний індикатор стану

B. РК-екран

C. Функціональна кнопка:

ВГОРУ

ВНИЗ

РЕЖИМ

ЖИВЛЕННЯ



D. Кнопка виявлення

E. Лазером пробитий отвір для виходу світла

F. Гніздо для акумулятора

G. Сенсорна зона

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

ОПИС ЕКРАНА РК-ДИСПЛЕЯ

A. Піктограма режиму виявлення:

МЕТАЛ



ПРОВІД ПІД
НАПРУГОЮ ЗМІННОГО
СТРУМУ



ДЕРЕВО



B. Триколірний індикатор рівня сигналу виявлення: зелений/жовтий/червоний

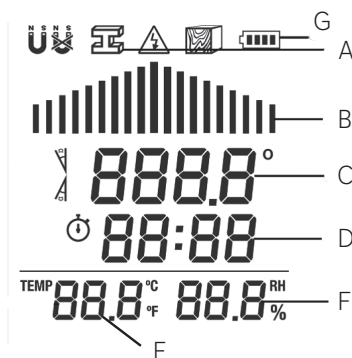
C. Значення відображення кута

D. Час лазерного рівня

E. Температура навколишнього середовища (°C / °F)

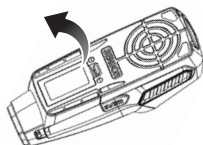
F. Рівень вологості навколишнього середовища

G. Індикатор заряду акумулятора



ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК

1. Зніміть кришку батарейного відсіку
2. Встановіть чорний тканинний ремінець
3. вставте 3 батарейки AAA у відсік з правильною полярністю
4. Закрийте кришку батарейного відсіку



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Увімкнення та вимкнення

Коротке натискання кнопки  увімкне інструмент зі звуковим сигналом і переведе його в режим виявлення.

Тривале натискання кнопки  вимикає інструмент.

Одиниця виміру температури

Щоб переключитися між °C і °F, натисніть і утримуйте кнопку , доки не почуєте подвійний звуковий сигнал.

ВИБІР РЕЖИМУ

Інструмент має 3 режими.

1. Режим виявлення
2. Режим лазерного променя з горизонтальним кутом нахилу
3. Режим лазерного променя з вертикальним кутом нахилу

Коли інструмент увімкнено, коротко натисніть кнопку **MODE** для перемикання між режимами виявлення та лазерного рівня.

Режим виявлення

У режимі виявлення натисніть кнопку  та  для перемикання в потрібний режим: МЕТАЛ, ДРІТ змінного струму або ДЕРЕВО.

Незалежно від обраного режиму виявлення, спочатку потрібно відкалібрувати інструмент.

Як відкалібрувати:

1. Виберіть режим виявлення (дерево, дріт змінного струму, метал)
2. Притисніть інструмент до поверхні плоскою стороною
3. Натисніть і втримуйте кнопку виявлення.
Не рухайте інструмент до завершення калібрування
(2 секунди зі звуковим сигналом)
4. Повільно рухайтеся і тримайте його щільно притиснутим до стіни.
Не відпускайте кнопку виявлення протягом усього процесу.

Сканер деревини

Після калібрування продовжуйте утримувати кнопку виявлення.

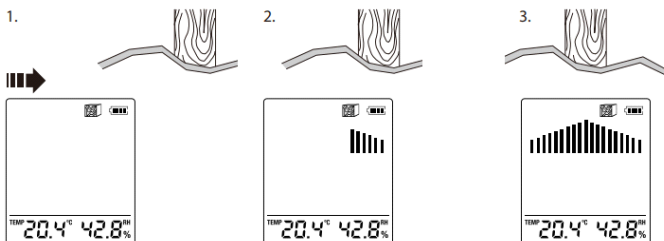
Повільно рухайтеся по поверхні. При наблизенні до цвяха індикатор рівня сигналу на екрані почне загорятися зліва або справа. Це означає, що він наближається до мети.

Продовжуйте рухатися в цьому напрямку.

Коли індикатор сигналу стане червоним і пролунає звуковий сигнал, це означає, що ви досягли центру цвяха.

Щоб переконаватися в правильному розташуванні цвяха, можете почати все спочатку в зворотному напрямку.

Примітка: Якщо калібрування виконується над цвяхом, можливо, цвях не буде виявлено. Перемістіть інструменти на кілька сантиметрів праворуч або ліворуч, щоб почати спочатку



Сканер металевих дротів та кабелів змінного струму під напругою

Після калібрування продовжуйте утримувати кнопку виявлення (D).

Повільно переміщайте інструмент по поверхні.

При наближенні до металевого або змінного дроту індикатор рівня сигналу на екрані почне загорятися зліва або справа.

Це означає, що він наближається до мети.

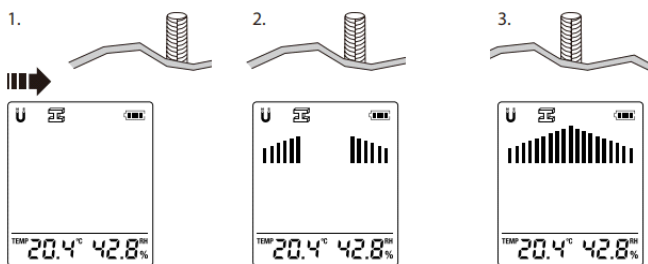
Продовжуйте рухатися в цьому напрямку, коли індикаторна смужка сигналу стане червоною і пролунає звуковий сигнал – ви досягли центру металу або змінного струму.

Поверніться у зворотному напрямку і відмітьте місце, де смуги сигналу досягають максимуму з цього напрямку.

Середня точка двох міток є приблизним центром об'єкта.

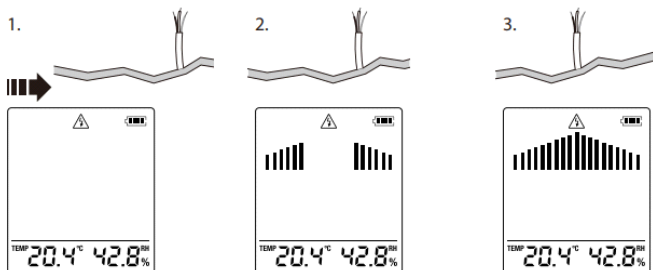
Примітка: Якщо калібрування виконується над металом/змінним струмом, можливо, метал/змінний струм не буде виявлено. Перемістіть інструменти на кілька сантиметрів вправо або вліво, щоб почати спочатку.

Метал



- Якщо стіна має одночасно магнітний метал (Fe) і немагнітний метал (алюміній, мідь), які розташовані близько, детектор може не виявити його або визначити тип металу (магнітний/немагнітний) неправильно.
- Стіна з цементних панелей, цегляна стіна, бетонна стіна не можуть бути точно ідентифіковані.

ПРОВІД ПІД НАПРУГОЮ ЗМІННОГО СТРУМУ



Функція лазерного рівня

Коли інструмент увімкнено, коротко натисніть кнопку  для перемикання між режимом виявлення та режимом лазерного рівня.

FR Доступні два режими лазерної проекції, залежно від того, чи використовуєте ви:
горизонтальну або вертикальну проекцію.

ES  перемикає з першого на другий режим.

PT Натисніть кнопку , щоб вибрати потрібний таймер лазерного рівня: 10 хв / 30 хв / 60 хв / 0 хв (без таймера).

IT Натисніть кнопку Вниз, щоб вибрати режим лазерного рівня: горизонтальну або вертикальну проекцію, або і те, і інше.

EL Інструмент не вимкнеться до закінчення встановленого таймера. Однак його можна вимкнути вручну, натиснувши кнопку  і утримуючи її близько 2 секунд.

ІНСТРУКЦІЯ З КАЛІБРУВАННЯ ЕЛЕКТРОННОГО НІВЕЛІРА

Якщо виявлено очевидні відхилення кута приладу або є потреба в точному вимірюванні в режимі лазерного рівня, необхідно виконати калібрування приладу.

1. Щоб почати калібрування, з увімкненим інструментом і в режимі лазерного рівня, натисніть і утримуйте кнопку , поки інструмент не подасть два звукових сигнали, а режими горизонтальної і вертикальної проекції не зміняться на цифру 1.
2. Помістіть інструмент на горизонтальну поверхню і зачекайте, поки індикатор кута нахилу стабілізується. Натисніть кнопку «вниз» і зачекайте, поки на дисплеї кута нахилу не з'явиться 0 ($\pm 0,5$). У цей момент горизонтальний і вертикальний режими інструмента зміняться з номера 1 на 2.
3. Потім поставте інструмент вертикально на ту саму горизонтальну поверхню і зачекайте, поки індикація кута нахилу стабілізується. Знову натисніть кнопку «вниз» і зачекайте, поки горизонтальний і вертикальний режими інструмента зміняться з цифри 2 на H/U.
Це означає, що калібрування завершено.

ПОРАДИ ЩОДО БЕЗПЕКИ АКУМУЛЯТОРІВ

- Вийміть акумулятор перед очищенням інструмента.
- Будь ласка, виймайте батарею, якщо виріб не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Будь ласка, встановлюйте акумулятор правильно, дотримуючись позитивного та негативного полюсів акумулятора.
- Будь ласка, утилізуйте використані батарейки належним чином: розміщення батарейок у середовищі з високою температурою може призвести до вибуху, тому не кидайте їх у вогонь. Обмотайте клема акумулятора ізоляційною стрічкою, щоб запобігти їх прямому контакту з іншими предметами. У багатьох країнах існують правила утилізації батарейок. Будь ласка, дотримуйтесь відповідних місцевих правил.

ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Перед використанням детектора перевірте рівень заряду батареї. Якщо символ живлення на дисплеї порожній, це означає, що батарею потрібно замінити на нову.
2. Щоб забезпечити оптимальну ефективність виявлення, під час роботи тримайте прилад за хвостовик, а іншу руку тримайте на відстані не менше 6 дюймів від детектора.
3. Поводьтеся з обладнанням обережно. Під час вимірювання переконайтеся, що детекторна плата знаходиться близько до поверхні об'єкта, що вимірюється, не перекошена і не відокремлена від нього.
4. Детектор не може вимірювати дроти під напругою змінного струму в металевих трубах, дротах, покритих металом, металевих стінах або стінах високої щільності.
5. Наявність феромагнітних і неферомагнітних металів у безпосередній близькості в стіні може вплинути на виявлення та ідентифікацію металодетектором функцій металу.
6. Уникайте використання детектора поблизу сильних електричних хвиль або в місцях із високочастотними перешкодами.
7. Не використовуйте детектор у місцях з підвищеною температурою та вологістю.
8. Уникайте використання інструменту на вологих стінах, якщо це можливо.
9. Через різну щільність матеріалу детектор може не завжди правильно виявляти шиферні або змішані пластини.
10. При забиванні цвяхів, різанні або свердлінні отворів у стінах, стелі або підлозі будьте обережні, щоб не пошкодити дроти та труби, які знаходяться за ними.
11. Дроти під напругою можна виявити, але сторонні мережі, невикористовувані кабелі, телефонні лінії, лінії кабельного телебачення та незаряджені провідники не будуть виявлені як лінії під напругою.
12. Детектор не підходить для виявлення металу, якщо вимірювана стіна є металевою або металевий матеріал у стіні розподілений занадто щільно.
13. **Не забувайте вимикати джерело живлення, коли працюєте поблизу лінії змінного струму під напругою.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ГАРАНТІЯ

Продукцію DEXTER розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

FR На прилад надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

ES У разі поломки спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей (проблеми та рішення) в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

PT Працівники магазину докладуть всіх зусиль, щоб вирішити проблему.

PT Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

IT Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем та двигунів у разі їх зносу.

EL Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

EL У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до пункту продажу.

Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання наступних умов:

- PL • Має бути надано документ, що підтверджує покупку
- PL • Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- UA • Проблема не є наслідком нормального зносу.
- UA • Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- RO • Погіршення не відбулося внаслідок неправильного налаштування карбюратора.
- RO • Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків
- EN • Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блоку.
- EN • Некваліфіковані працівники не виконували ніяких робіт з пристроєм і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- EN • Інструмент ніколи не відкривався і не розбирався.
- EN • Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- EN • Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені не компанією DEXTER, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою
- EN • Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструменту або використання несхваленого приладдя).
- EN • Пошкодження не було викликано зовнішніми причинами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- EN • Пошкодження не було викликано недотриманням рекомендацій з техніки безпеки та інструкцій з використання.

Цей інструмент можна експлуатувати виключно в нормальних умовах; забороняється використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

În primul rând, vă mulțumim pentru că ați ales detectorul multifuncțional manual. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și manualul de utilizare înainte de a utiliza acest produs. În caz contrar, acesta poate provoca radiații laser periculoase și șoc electric. Persoana responsabilă pentru echipament trebuie să se asigure că toți utilizatorii înțeleg aceste indicații și le respectă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Toate instrucțiunile trebuie să fie citite și respectate pentru lucrul în siguranță cu instrumentul de măsură. Nu faceți niciodată pe instrument semne de avertizare care nu pot fi recunoscute.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTARE VIITOARE ȘI INCLUDEȚI-LE CU INSTRUMENTUL DE MĂSURĂ ATUNCI CÂND ÎL DAȚI UNUI TERȚ.

- **PRODUS LASER DE CLASA 2 - PENTRU PUBLICUL LARG**
- **Atenție - Utilizarea altor echipamente de operare sau ajustare sau aplicarea altor metode de procesare decât cele menționate aici poate duce la expunere la radiații periculoase**



- **Nu îndreptați fasciculul laser spre persoane sau animale și nu priviți direct spre fascicul sau reflectarea acestuia, nici măcar de la distanță. Ați putea orbi pe cineva, cauza accidente sau v-ați putea vătăma ochii.**

- **Dacă radiația laser vine direct în ochi, trebuie să închideți în mod deliberat ochii și să întoarceți imediat capul în direcție opusă față de fascicul.**
- **Nu faceți nicio modificare la echipamentul laser.**
- **Nu utilizați ochelarii de vedere pentru laser ca ochelari de protecție.** Ochelarii de vedere pentru laser sunt utilizați pentru vizualizare îmbunătățită a fasciculului laser, dar nu protejează împotriva radiației laser.
- **Nu utilizați ochelarii de vedere pentru laser ca ochelari de soare sau în trafic.** Ochelarii de vedere pentru laser nu permit protecție UV completă și reduc percepția culorilor.
- **Solicitați repararea instrumentului de măsură numai de către specialiști calificați, cu piese de schimb originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței instrumentului de măsură.
- **Nu permiteți copiilor să utilizeze instrumentul de măsură fără supraveghere.** Aceștia pot provoca din greșeală orbirea altor persoane sau orbirea lor.
- **Nu utilizați instrumentul de măsură în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Se pot crea scântei în instrumentul de măsură, ceea ce poate aprinde praful sau vaporii.



Acest produs și - dacă este cazul - accesoriile furnizate sunt marcate CE cu marcajul „CE” și, prin urmare, respectă standardele europene armonizate aplicabile menționate în Directiva EMC 2014/30/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE și (UE)2015863.



2012/19/UE (Directiva WEEE): Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri menajere nesortate în Uniunea Europeană. Pentru reciclarea corectă, returnați acest produs la furnizorul local atunci când achiziționați un echipament nou echivalent sau eliminați-l la punctele de colectare desemnate.



Marcaj de conformitate care simbolizează faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile în Ucraina.

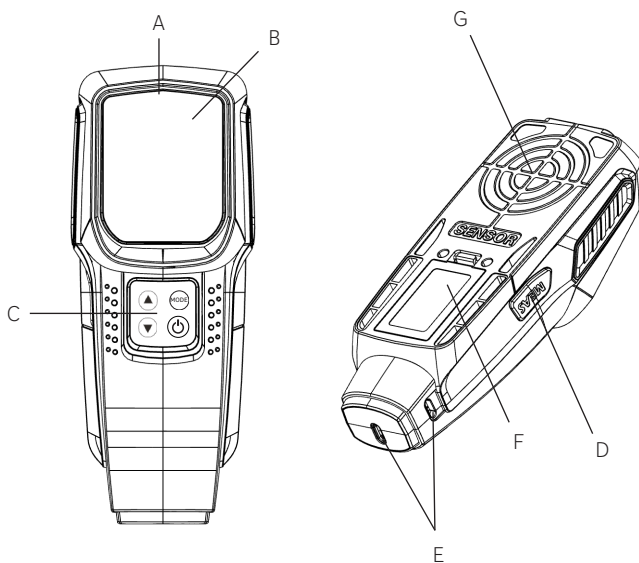
SPECIFICAȚII

Denumire		DETECTOR MULTI-FUNCȚIONAL
Articol		MD-098
Obiecte care pot fi detectate		LEMN, FIRE C.A., METAL
Capacitate de detectare maximă	Tub metalic feromagnetic	70 mm
	Tub metalic neferomagnetic	70 mm
	LEMN	30 mm
	Fir alimentat electric la c.a.	50 mm
Intervalul unghiului orizontal electronic		0°~90°
Temperatură ambiantă		0°C~40°C/±1°C
Umiditate ambiantă		UR 0%~UR 99,9%
Funcție cu linie laser		Două linii laser perpendiculare una pe cealaltă
Tip de laser		630-660 nm
Clasa laser		2 , <1 mW
Oprire automată lumină de fundal		Aproximativ 30 de secunde fără funcționare
Oprire automată		Aproximativ 2 minute fără funcționare
Sursă de alimentare electrică		Baterii 4.5V, 3-AAA
Indicator de stare		Indicator color cu trei LED-uri
Curent de funcționare		<80 mA
Temperatura de funcționare		0 °C~40 °C
Umiditatea mediului de funcționare		UR 0%~UR 90% fără condensare
Mediul de depozitare		-20°C~+60°C, UR ≤85% (fără baterie)
Dimensiune		198 mm × 81 mm × 60 mm
Greutate		Aproximativ 270 g (fără baterie)

Detectorul multifuncțional MD-098 utilizează tehnologia de semnal electronic avansată pentru a detecta locația exactă a metalului, lemnului și firelor alimentate electric la c.a. ascunse în spatele pereților. În plus, acest detector poate măsura temperatura și umiditatea ambiantă în timp real. Cu funcțiile sale de nivelă electronică și linie laser, este instrumentul perfect pentru cablarea decorurilor din interior, instalarea echipamentelor electrice (cum ar fi aparate de aer condiționat și hote) și detectarea structurilor de mobilier și a produselor din lemn.

- Acesta nu este un instrument universal care poate detecta orice material din perete. Sperăm că utilizatorii pot înțelege acest lucru.
- Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a-l utiliza corect.
- Păstrați-l în condiții corespunzătoare după utilizare.

PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI



A. Indicator luminos de stare cu LED

B. Ecran LCD

C. Buton funcție:

SUS

JOS

MOD

PUTERE



D. Buton detectare

E. Orificiu perforat de ieșire a luminii laser

F. Slot baterie

G. Zonă senzor

PREZENTARE GENERALĂ A AFIȘAJULUI LCD

A. Pictogramă mod detectare:

FR METAL



ES CABLU ALIMENTAT
ELECTRIC LA C.A.



PT LEMN



IT

EL

PL

UA

RO

EN

B. Indicator de detectare a puterii
semnalului cu trei culori: verde/galben/
roșu

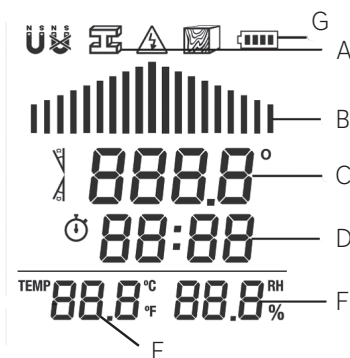
C. Valoare afișaj unghi

D. Durată linie laser

E. Temperatură ambientă (°C/°F)

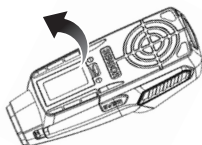
F. Procent umiditate ambientă

G. Indicator baterie



INSTALAREA BATERIILOR

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii
2. Așezați cureaua din material negru
3. Introduceți 3 baterii AAA în compartiment, respectând polaritatea corectă
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterii



INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

Pornire și oprire

Apăsați scurt butonul  pentru a porni instrumentul cu un semnal sonor și intrați în modul de detectare.

Apăsați lung butonul  pentru a opri instrumentul.

Unitate temperatură

Pentru a comuta între °C și °F, apăsați lung butonul  până când veți auzi un semnal sonor.

SELECTAREA MODULUI

Instrumentul are 3 moduri.

1. Modul de detectare
2. Modul linie laser în unghi orizontal
3. Modul linie laser în unghi vertical

Când instrumentul este pornit, apăsați scurt butonul  pentru a comuta între modul de detectare și modurile linie laser.

Modul de detectare

În modul detectare, apăsați butoanele  și  pentru a comuta la modul dorit: METAL, CABLU ALIMENTAT ELECTRIC LA C.C. sau LEMN.

Indiferent în ce mod de detectare sunteți, trebuie să calibrați mai întâi instrumentul.

Modul de calibrare:

1. Alegeți modul de detectare (lemn, cablu alimentat electric la c.a., metal)
2. Așezați instrumentul lipit de suprafață
3. Apăsați încontinuu pe butonul de detectare.
Nu deplasați instrumentul până la finalizarea calibrării
(2 secunde cu un semnal sonor)
4. Deplasați încet și mențineți lipit de perete.
Nu eliberați butonul de detectare pe parcursul întregului proces.

Scanner pentru lemn

După calibrare, continuați să țineți butonul de detectare apăsat.

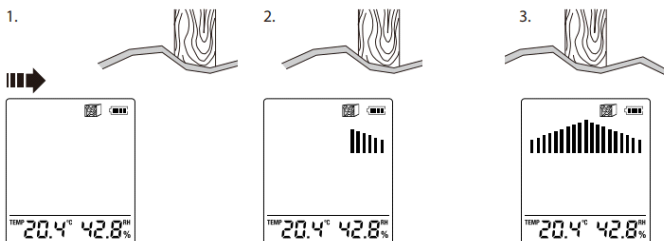
Deplasați încet peste suprafață. Pe măsură ce vă apropiați de un profil, indicatorul de putere a semnalului de pe ecran va începe să lumineze de la stânga sau de la dreapta. Aceasta înseamnă că se apropie de țintă.

Continuați deplasarea în direcția respectivă.

Când bara indicatorului de semnal este roșie și se aude semnalul sonor, ați ajuns în centrul profilului.

Pentru a confirma locația profilului, puteți începe din nou în direcție inversă.

Notă: Dacă realizați calibrarea peste un profil, este posibil să nu puteți detecta niciun profil. Deplasați instrumentul câțiva centimetri la dreapta sau la stânga pentru a relua



Scannerul pentru metal și cabluri alimentate electric la c.a.

După calibrare, țineți în continuare apăsat butonul de detectare (D).

Deplasați încet instrumentul peste suprafață.

Pe măsură ce vă apropiați de metal sau un cablu alimentat la c.a., indicatorul de putere a semnalului va începe să lumineze de la stânga sau de la dreapta.

Aceasta înseamnă că se apropie de țintă.

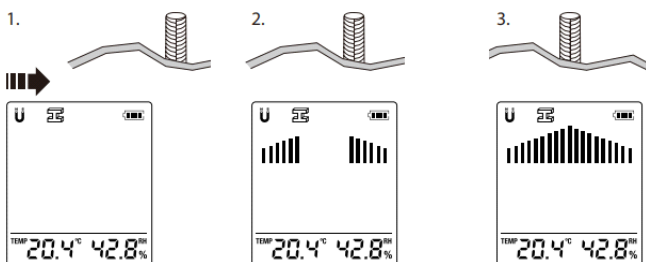
Continuați deplasarea în direcția respectivă. Când bara indicatorului de semnal este roșie și se aude semnalul sonor, ați ajuns în centrul metalului sau al cablului alimentat la c.a.

Inversați direcția și marcați punctul în care barele de semnal ating nivelul maxim din acea direcție.

Punctul din mijloc între cele două marcaje este centrul aproximativ al obiectului.

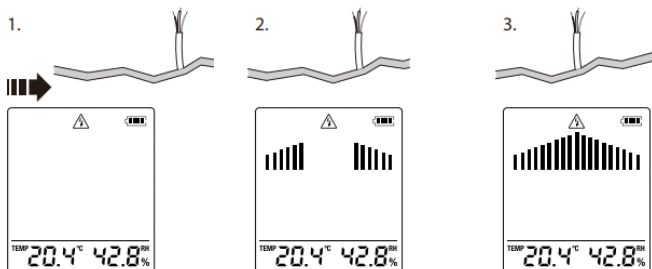
Notă: În cazul în care calibrați peste un obiect din metal/un cablu alimentat la c.a., este posibil să nu detectați niciun metal/cablu. Deplasați instrumentul câțiva centimetri la dreapta sau la stânga pentru a relua.

Metal



- Dacă peretele conține atât elemente metalice magnetice (Fe), cât și elemente nemagnetice (aluminiu, cupru) care se află aproape unele de altele, este posibil să nu fie detectate sau ca tipul de metal să fie greșit (magnetic/nemagnetic).
- Pereții din plăci de ciment, din cărămidă și ciment și din beton nu pot fi detectați cu precizie.

Cablu alimentat electric la c.a.



Mod linie laser

Când instrumentul este pornit, apăsați scurt butonul  pentru a comuta între modul de detectare și modul linie laser.

Sunt disponibile două linii de proiecție laser, în funcție de direcția utilizată: orizontală sau verticală.

Butonul  comută de la primul la al doilea mod.

Apăsați butonul  pentru a alege cronometrul pentru linia laser dorit: 10 min/30 min/60 min/0 min (fără temporizare).

Apăsați butonul jos pentru a alege modul liniei laser: vertical, orizontal sau ambele. Instrumentul nu se va opri până la sfârșitul duratei setate. Cu toate acestea, poate fi oprit manual apăsând butonul  timp de aproximativ 2 secunde.

INSTRUCȚIUNI DE CALIBRARE PENTRU NIVELA ELECTRONICĂ

Dacă se constată că unghiul aparatului are probleme evidente sau este necesară măsurarea precisă în modul linie laser, este necesar să calibrați aparatul.

1. Pentru a începe calibrarea, cu instrumentul pornit și în modul linie laser, mențineți apăsat butonul  până când aparatul emite un semnal sonor de două ori și modurile de afișare orizontal și vertical se schimbă la numărul 1.
2. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală și așteptați până când afișajul unghiului aparatului se stabilizează. Apăsați butonul și așteptați până când afișajul unghiului aparatului arată 0 ($\pm 0,5$). În acest moment, modurile orizontal și vertical ale aparatului se vor schimba de la numărul 1 la 2.
3. Apoi, așezați aparatul vertical pe aceeași suprafață orizontală și așteptați până când afișajul unghiului aparatului se stabilizează. Apăsați butonul din nou și așteptați până când modurile orizontal și vertical ale aparatului se schimbă de la numărul 2 la H/U.
Acest lucru indică încheierea calibrării.

SUGESTII PRIVIND SIGURANȚA BATERIILOR

- Scoateți bateria când curățați produsul.
- Vă rugăm să scoateți bateria dacă produsul nu va fi utilizat pe o perioadă lungă.
- Instalați bateria corect conform polilor pozitiv și negativ ai bateriei.
- Eliminați corect bateriile uzate: plasarea bateriilor într-un mediu la temperatură ridicată va produce un pericol de explozie. Nu aruncați bateriile în foc. Înfășurați bornele bateriilor cu bandă izolatoare pentru a preveni intrarea lor în contact direct cu alte obiecte. Multe țări au reglementări privind eliminarea bateriilor. Vă rugăm să respectați reglementările locale relevante.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SUGESTII DE UTILIZARE

1. Înainte de a utiliza detectorul, verificați nivelul bateriei. Dacă simbolul de energie de pe afișaj este gol, aceasta indică faptul că bateria trebuie înlocuită cu una nouă.
2. Pentru a asigura performanța de detectare optimă, țineți de coada instrumentului în timpul utilizării și țineți cealaltă mână la cel puțin 15 cm distanță de detector.
3. Manipulați echipamentul cu grijă. Când măsurați, asigurați-vă că placa de detectare este aproape de suprafața obiectului care este măsurat și nu este deviată sau separată de acesta.
4. Detectorul nu poate măsura cablurile alimentate electric la c.a. în conducte de metal, cabluri înfășurate în metal sau pereți cu densitate mare.
5. Prezența atât a metalului feromagnetic, cât și a celui neferomagnetic în imediata apropiere într-un perete poate afecta funcțiile de detectare și identificare a metalului ale detectorului.
6. Evitați utilizarea în apropierea surselor de unde electrice puternice sau în locurile cu interferență de înaltă frecvență.
7. Nu utilizați detectorul în locuri cu temperatură și umiditate ridicate.
8. Evitați utilizarea instrumentului pe pereți umezi atunci când este posibil.
9. Din cauza variațiilor de densitate a materialului, este posibil ca detectorul să nu detecteze întotdeauna corect plăcile de ardezie sau plăcile mixte.
10. Când se introduc cuie, se taie sau se fac găuri în pereți, tavane sau podele, procedați cu grijă pentru a evita deteriorarea cablurilor și conductelor din spatele acestora.
11. Cablurile alimentate electric pot fi detectate sau liniile alimentate din exterior, liniile nefolosite, liniile telefonice, liniile de televiziune prin cablu și liniile neîncărcate electric nu vor fi detectate ca fiind linii alimentate electric.
12. Detectorul nu este adecvat pentru detectarea metalelor când peretele măsurat este un perete din metal sau un material metalic din perete este distribuit prea dens.
13. **Rețineți să opriți alimentarea când lucrați în apropierea unei linii alimentate electric la c.a.**

GARANȚIE

Produsele DEXTER sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Unealta are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin. Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție. Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Deteriorările nu trebuie să se fi produs ca urmare a amplasării incorecte a carburatorului.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevrare incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese care nu au fost produse de DEXTER, dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobate)
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Echipamentul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și pentru scopuri neprofesionale. Prin urmare, sunt excluse de la această garanție produsele utilizate de companiile de amenajări exterioare, autoritățile locale, dar și companiile care oferă închiriere cu plată sau împrumutul gratuit al echipamentului.

First of all, thank you for your choice on the handheld multi-function detector.

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product, otherwise it may result in hazardous laser radiation and electric shock. The person responsible for the equipment must ensure that all users understand these directions and adhere to them.

SAFETY INSTRUCTIONS

All instructions must be read and observed in order to work safely with the measuring tool. Never make warning signs on the tool unrecognisable.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE AND INCLUDE THEM WITH THE MEASURING TOOL WHEN GIVING IT TO A THIRD PARTY.

- **CLASS 2 CONSUMER LASER PRODUCT**
- **Caution – The use of other operating or adjusting equipment or the application of other processing methods than those mentioned here can lead to dangerous radiation exposure**



- **Do not direct the laser beam at persons or animals and do not stare into the direct or reflected laser beam yourself, not even from a distance.** You could blind somebody, cause accidents or damage your eyes.
- **If laser radiation strikes your eye, you must deliberately close your eyes and immediately turn your head away from the beam.**
- **Do not make any modifications to the laser equipment.**
- **Do not use the laser viewing glasses as safety goggles.** The laser viewing glasses are used for improved visualisation of the laser beam, but they do not protect against laser radiation.
- **Do not use the laser viewing glasses as sun glasses or in traffic.** The laser viewing glasses do not afford complete UV protection and reduce colour perception.
- **Have the measuring tool repaired only through qualified specialists using original spare parts.** This ensures that the safety of the measuring tool is maintained.
- **Do not allow children to use the laser measuring tool without supervision.** They could unintentionally blind other persons or themselves.
- **Do not operate the measuring tool in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts.** Sparks can be created in the measuring tool which may ignite the dust or fumes.



This product and - if applicable - the supplied accessories too are CE marked with «CE» and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU and (EU)2015/863



2012/19/EU(WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points.



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

SPECIFICATIONS

Name		MULTI-FUNCTION DETECTOR
Item		MD-098
Detection Objects		WOOD, AC WIRES, METAL
Maximum detection capability	Ferromagnetic metal tube	70mm
	Non-ferromagnetic metal tube	70mm
	WOOD	30mm
	AC Live Wire	50mm
Electronic Horizontal Angle Range		0°~90°
Ambient Temperature		0°C~40°C / ±1°C
Ambient Humidity		0%RH~99.9%RH
Laser Line Function		Two laser lines that are perpendicular to each other
Laser wave length		630~660nm
Laser power Class		2, <1,0mW
Backlit Auto shut down		About 30 seconds without operation
Auto shut down		About 2minutes without operation
Power Supply		4,5V, 3-AAA Battery
Status Indication		LED three color indication
Operation Current		<80mA
Operation Temperature		0°C~40°C
Operation Environment Humidity		0%RH~90%RH no condensation
Storage Environment		-20°C~+60°C, ≤85%RH (w/o battery)
Dimension		198mm×81mm×60mm
Weight		About 270g(w/o battery)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

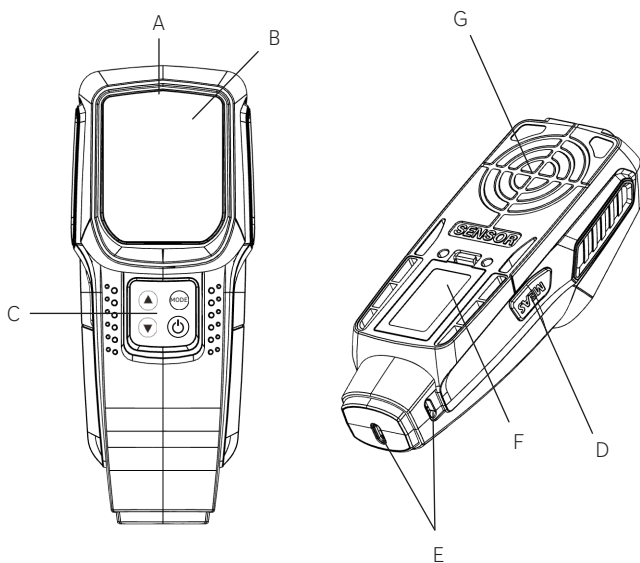
RO

EN

The MD-098 multi-function detector utilizes advanced electronic signal technology to detect the precise location of metal, wood, and AC live wires hidden behind walls. Additionally, this detector can measure ambient temperature and humidity in real-time. With its electronic level and laser line functions, it is the perfect tool for indoor decoration wiring, electrical equipment installation (such as air conditioners and range hoods), and detecting wood furniture and wood product structures.

- This instrument is not a universal instrument that can detect any material in the wall, I hope users can understand it.
- Please read this manual carefully before operating it correctly.
- Please keep it properly after use.

PRODUCT OVERVIEW



A. Status indicator LED light

B. LCD screen

C. Function button:

UP



DOWN



MODE



POWER



D. Detect button

E. Laser punched light exit hole

F. Battery slot

G. Sensor zone

LCD SCREEN OVERVIEW

A. Detect mode icon:

METAL



AC LIVE WIRE



WOOD



B. Detection signal strength indicator
with three color: green/yellow/red

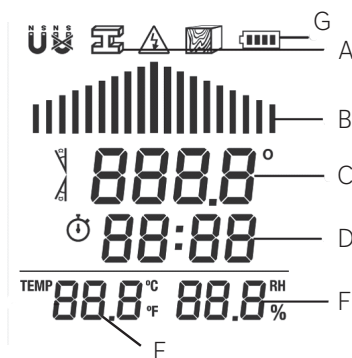
C. Angle display value

D. Laser line time

E. Ambient temperature (°C / °F)

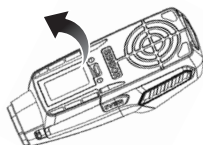
F. Ambient humidity rate

G. Battery indicator



BATTERY INSTALLATION

1. Remove battery compartment lid
2. Place the black fabric strap
3. insert 3pcs AAA batteries into the compartment with correct polarity
4. Close the battery compartment lid



OPERATING INSTRUCTIONS

Switch on and off

Short press the  button to turn on the tool with a beep and enter the detection mode.

Long press the  button to turn off the tool.

Temperature unit

To switch between °C and °F, long press the  button until you'll ear a double «bip» .

SELECTING THE MODE

The tool has 3 modes.

1. Detection mode
2. Horizontal angle laser line mode
3. Vertical angle laser line mode

When the tool is switched on, short press **MODE** button to switch between the detection mode and laser line modes.

Detection mode

In the detection mode, press the  and  button to switch to the desired mode: METAL , AC WIRE or WOOD.

No matter which detection mode you are in, you need first to calibrate the tool.

How to calibrate:

1. Choose detection mode (Wood , AC wire , Metal)
2. Place tool flat against the surface
3. Press and hold the Detect Button.
Do not move tool until calibration is complete
(2 seconds with a beep sound)
4. Move slowly and keep it flat against the wall.
Don't release Detect Button during the whole process.

Wood Scanner

After calibration continue to hold the Detect Button.

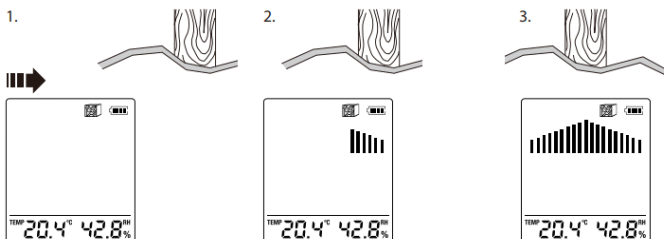
Move slowly across the surface. As you approach the stud the signal strength indicator on screen will begin to light up from the left or right. It means it's approaching the target.

Continue to move to that direction.

When signal indicator bar is red and buzzer sounds then you've reached the center of the stud.

To make sure the stud location you can start it over from a reverse direction.

Note: If you calibrate over a stud you may not detect any stud. Move tools a few centimeters right or left to start over again



Metal & AC live wire scanner

After calibration continue to hold the Detect Button (D).

Slowly move the tool across the surface.

As you approach the Metal or AC wire, the signal strength indicator on screen will begin to light up from the left or right.

It means it's approaching the target.

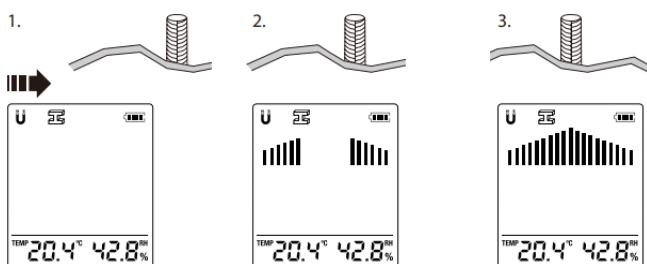
Continue to move to that direction when signal indicator bar is red and buzzer sounds, you've reached the center of the Metal or AC.

Reverse direction and mark the spot where the signal bars peak from that direction.

Middle point of two marks is approximate center of the object.

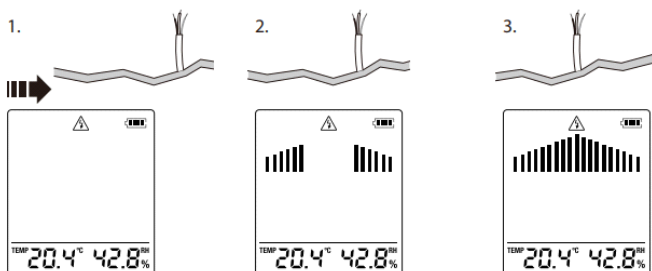
Note: If you calibrate over a metal / AC you may not detect any metal / AC.
Move tools a few centimeters right or left to start over again.

Metal



- If the wall have both magnetic metal (Fe) and non-magnetic metal (aluminum, copper) and near close, it may not be detected or the metal type (magnetic/non-magnetic) is wrong.
- Cement panel wall, cement brick wall, concrete wall can not be accurately detected.

AC live wire



Laser line mode

When the tool is switched on, short press  button to switch between the detection mode and laser line mode.

FR Two laser projection modes are available, depending on whether you are using : Horizontal or Vertical.

ES  button switches from first to second mode.

PT Press  button to choose a desired laser line timer : 10min / 30min / 60min / 0min (Un-timed).

IT Press Down button to choose laser line mode : Vertical, Horizontal or both.

EL Tool will not shut down until the end of set timer. However it can be manually turned off by pressing  button for about 2 seconds.

PL

CALIBRATION INSTRUCTIONS FOR ELECTRONIC LEVEL

UA

RO If the machine angle is found to have obvious problems or there is a need for accurate measurement in laser line mode, it is necessary to calibrate the machine.

EN

1. To start calibration, with the tool switched on and in laser line mode, press and hold the  button until the machine beeps twice and the horizontal and vertical display modes change to number 1.
2. Place the machine on a horizontal surface and wait until the machine angle display stabilizes. Press the down button and wait until the machine angle display shows 0 (± 0.5). At this point, the horizontal and vertical modes of the machine will change from number 1 to 2.
3. Next, place the machine vertically on the same horizontal surface and wait until the machine angle display stabilizes. Press the down button again and wait until the horizontal and vertical modes of the machine change from number 2 to H/U.
This indicates that the calibration is complete.

BATTERY SAFETY TIPS

- Remove the battery when cleaning this product.
- Please remove the battery when the product will not be used for a long time.
- Please install the battery correctly according to the positive and negative poles of the battery.
- Please dispose of used batteries properly: placing the batteries in a high temperature environment will cause an explosion hazard, please do not throw the batteries into fire. Wrap the battery terminals with insulating tape to prevent them from coming into direct contact with other objects. Many countries have regulations on battery disposal. Please follow the relevant local regulations.

OPERATION TIPS

1. Before using the detector, please check the battery level. If the power symbol on the display is empty, it indicates that the battery needs to be replaced with a new one.
2. To ensure optimal detection performance, hold the tail of the instrument during operation and keep your other hand at least 6 inches away from the detector.
3. Handle the equipment with care. When measuring, make sure the detection board is close to the surface of the object being measured and is not skewed or separated from it.
4. The detector cannot measure AC live wires in metal pipes, metal-clad wires, metal walls, or high-density walls.
5. The presence of both ferromagnetic and non-ferromagnetic metal in close proximity in a wall can affect the detector's detection and identification of metal functions.
6. Avoid using the detector near strong electric waves or in places with high-frequency interference.
7. Do not use the detector in places with high temperature and humidity.
8. Avoid using the instrument on damp walls whenever possible.
9. Due to variations in material density, the detector may not always detect slate or mixed plates correctly.
10. When nailing, cutting, or drilling holes in walls, ceilings, or floors, exercise caution to avoid damaging wires and pipes behind them.
11. Live wires can be detected, but outsourced lines, unused lines, telephone lines, cable TV lines, and uncharged lines will not be detected as live lines.
12. The detector is not suitable for metal detection when the measured wall is a metal wall or the metal material in the wall is too densely distributed.
13. **Remember to turn off the power supply when working near an AC live line.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

WARRANTY

DEXTER products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

FR The tool is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

ES In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

PT Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

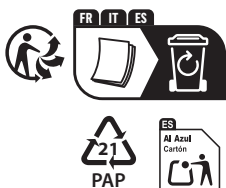
IT Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

EL Please note that there are specific warranty terms for certain countries. In case of doubt, please check with your point of sale.

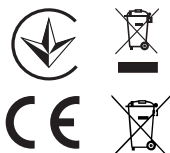
PL For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

- UA
- Providing proof of purchase
 - That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- RO
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
 - That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- EN
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburetor.
 - That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
 - That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
 - That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
 - That the tool has never been disassembled or opened.
 - That the tool has never been in a wet environmentn (dew, rain, submerged in water...)
 - That no incorrect parts have been used, parts not made by DEXTER, whereas they prove to be the cause of deterioration
 - That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
 - That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
 - That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.



IT Raccolta Carta, verifica le disposizioni del tuo Comune.



** Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garanzia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / 5-year guarantee

Made in China 2024

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE
www.product-regulatory.adeoservices.com

Виробник: ТОВ «Адео Сервісес С.А.», вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер, суб'єкт господарювання, що відповідає за виконання гарантійних зобов'язань: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store,
35 Roos Street, Witkoppen Ext 97,
Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za